



TPV INTÉGRÉS



MOBILITÉ



KIOSKS



PANELS PC



IMPRIMANTES



AFFICHAGE



PÉRIPHÉRIQUES

ADVANTECH

AURES

# YUNO C



## MANUEL UTILISATEUR

## Copyrights

©2020 Tous droits réservés. Les informations de ce document sont soumises à modification sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, la conception et les fonctions, et ne représentent aucun engagement de la part du fabricant.

Ce document contient des informations propriétaires protégées par droit d'auteur. Tous les droits sont réservés. Aucune partie de ce manuel ne saurait être reproduite par quelque moyen mécanique, électronique ou autre sans autorisation préalable du fabricant.

Toutes les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux recommandations, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Augmenter l'écart entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour de l'aide.

**REMARQUE : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFÉRENCES RADIO OU DE TÉLÉVISION CAUSÉES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISÉES SUR CET APPAREIL. DE TELLES MODIFICATIONS PEUVENT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.**

## Exclusion de responsabilité

En aucun cas le fabricant ne pourra cas être tenu pour responsable de tout dommage direct, indirect, spécial, accidentel ou consécutif découlant de l'utilisation de la non possibilité d'utiliser le produit ou sa documentation, même en cas d'information de la possibilité de tels dommages.

## Informations réglementaires

### Avis FCC



Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe A, définies dans la Partie 15 du règlement de la Federal Communications Commission (FCC). Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, instructions, may cause harmful interference

### Avis CE



Cet appareil est conforme à la **directive EMC 2014/30/EC** et à la directive **sur « les basses tensions »** de la commission de la communauté européenne.

## Avis UL



Ce manuel concerne les produits certifiés UL et est conforme à la norme UL 62368-1, 2<sup>nd</sup> Edition, 2014-12-1, CAN/CSA-C22.2 No. 62368-1-14 and IEC 62368-1:2014 standard pour les équipements de technologie de l'information - Sécurité - Partie 1 : exigences générales.

## Avis WEEE



La marque **WEEE** s'applique aux pays de l'Union européenne (UE) et à la Norvège.

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne **2002/96/EC** concernant **l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE)**. La directive détermine le cadre pour le renvoi et le recyclage des appareils utilisés, comme applicable dans l'Union européenne. La marque est appliquée à divers produits pour indiquer que le produit ne doit pas être jeté, mais récupéré en fin de vie d'après cette directive.

### Attention:

**Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.**

**Mettez les batteries usagées au rebut selon les instructions.**

## La sécurité

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour débrancher la machine de l'alimentation électrique, éteignez l'interrupteur et retirez la fiche du câble d'alimentation de la prise murale. La prise murale doit être facilement accessible et à proximité de la machine. Lisez attentivement ces instructions. Conservez ces instructions pour toute référence future.

Suivez l'ensemble des avertissements et des consignes figurant sur le produit lui-même.

N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.

Ne posez pas cet appareil sur un chariot, une table ou un support instable. Le produit risquerait de tomber et de s'endommager sérieusement.

Les emplacements et ouvertures sur le boîtier et en bas ou à l'arrière servent à la ventilation, afin d'assurer le fonctionnement fiable du produit et de le protéger des surchauffes. Ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou couvertes. Les ouvertures ne doivent jamais être obstruées par l'installation du projecteur sur un lit, un sofa, un tapis ou autre surface similaire. Ce produit ne doit jamais être placé à proximité ou au-dessus d'un radiateur ou d'une bouche de chauffage, ou d'une installation intégrée, sauf si une aération suffisante est fournie.

Le produit doit fonctionner avec le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette de marquage. Si vous ne savez pas quel type d'alimentation est disponible, consultez votre revendeur ou une entreprise d'électricité locale.

Ne posez rien sur le cordon d'alimentation. N'installez pas cet appareil dans un lieu où des personnes pourraient marcher sur le cordon.

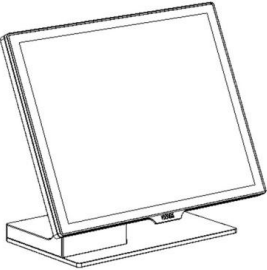
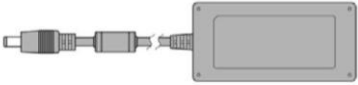

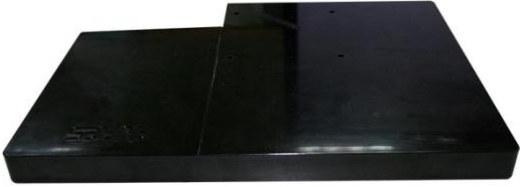

N'enfoncez jamais aucun objet de quelque sorte que ce soit dans cet appareil via les fentes du châssis - ils risqueraient de toucher des points de tension dangereux ou de court-circuiter des composants ce qui pourrait entraîner un risque d'électrocution. Ne renversez jamais de liquide quel qu'il soit sur ce projecteur.

# Table des matières

Copyrights .....	i
Exclusion de responsabilité .....	i
Informations réglementaires .....	i
Avis FCC .....	i
Avis CE .....	i
Avis UL.....	ii
Avis WEEE.....	ii
La sécurité.....	ii
Table des matières .....	1
1. Contenu .....	1
1.1 Éléments standards.....	1
1.2 Éléments optionnels.....	2
2. Vue Système .....	3
2.1 Vue avant .....	3
2.2 Vue arrière .....	4
2.3 Vue de côté.....	5
2.4 Dimensions .....	6
2.5 Entrées / sorties .....	8
3. Spécifications.....	9
4. Configuration.....	11
4.1 Carte mère .....	11
4.1.1 Présentation de la carte mère.....	11
4.1.2 Connecteurs & Fonctions.....	11
4.1.3 Les réglages des cavaliers .....	13
5. Montage & démontage .....	14
5.1 Ouverture du capot du système .....	14
5.2 Remplacement du disque de stockage.....	15
5.3 Remplacement de la mémoire .....	20
5.4 Installation de l'adaptateur d'alimentation.....	23
5.5 Installation du support mural.....	25
6. Installation des périphériques.....	28
6.1 Installation du tiroir-caisse .....	28
6.2 Installation de l'afficheur client (YUNO-VFD) et du deuxième écran (YUNO-2NDLCD10.1) .....	30
6.3 Installation d'autres périphériques.....	31
Annexe A : Installation des pilotes .....	68
Annexe B: Paramètres de commande l'afficheur client .....	69

1. Contenu

1.1 Éléments standards

	
a. Système : YUNO-C151 & YUNO-C156	
	
b. Adaptateur d'alimentation (65W)	c. Adaptateur de périphérique
	
d. Couvercle du système	e. Guide de démarrage rapide

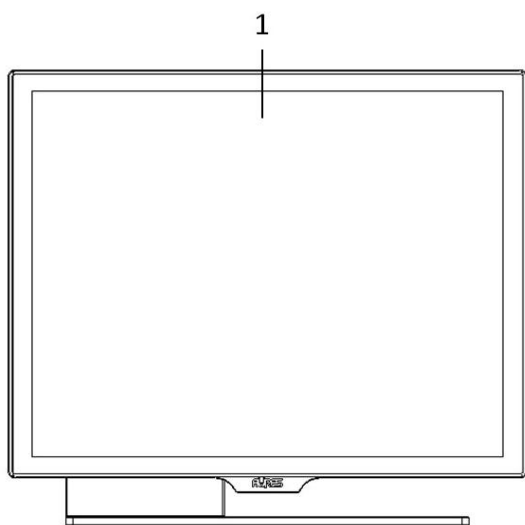
## 1.2 Éléments optionnels

YUNO prend en charge une gamme complète de périphériques comme indiqué ci-dessous.

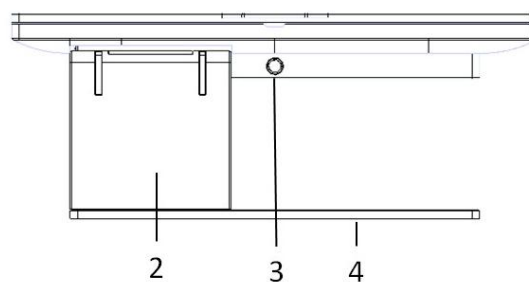
Model #	Description
ART-03259	YUNO-VFD Interface RS-232 COM3 Afficheur client
ART-03260 ART-03269	YUNO-2NDLCD10.1 & YUNO-2NDLCD10.1 Touch Interface USB Second écran 10'' (modèles tactiles et non tactiles)
ART-03384	YUNO-MSR Interface USB CLAVIER HID Lecteur de cartes magnétiques 3 pistes
ART-05809	YUNO-SCANNER2D Interface USB Scanner 2D
ART-03539	YUNO-DALLAS Interfaces USB CLAVIER ou USB/COM Lecteur de clés DALLAS
ART-03924	YUNO-ADDIMAT Interfaces USB CLAVIER ou USB/COM Lecteur de clés Addimat
ART-05266 ART-03335	RS232 CABLE-50CM & RS232 CABLE-100CM RJ50-DB9 COM cables

## 2. Vue Système

### 2.1 Vue avant

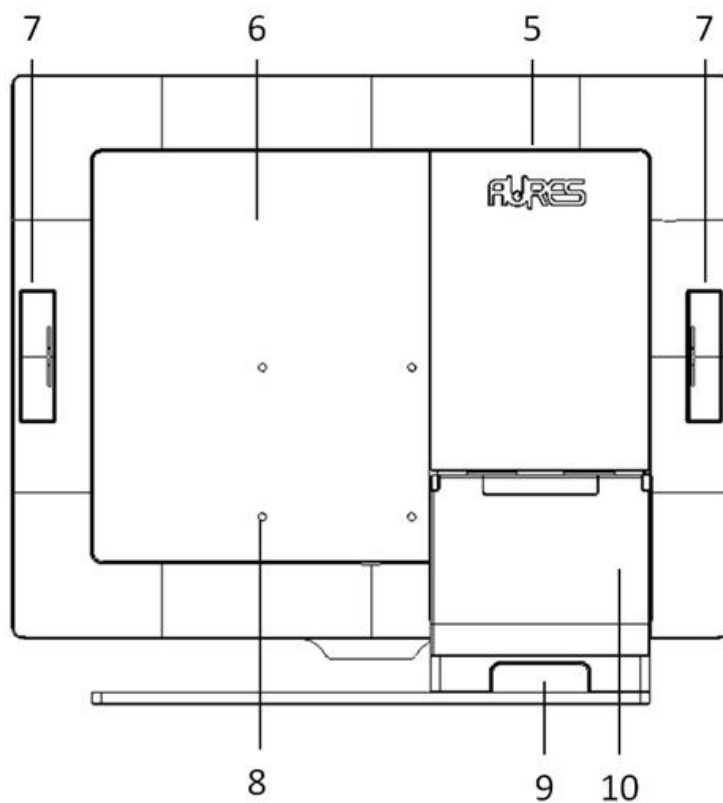


View angle of 0 degree



Numéro	Description
1	Ecran
2	Pied
3	Bouton de déverrouillage du capot arrière
4	Plaque de base

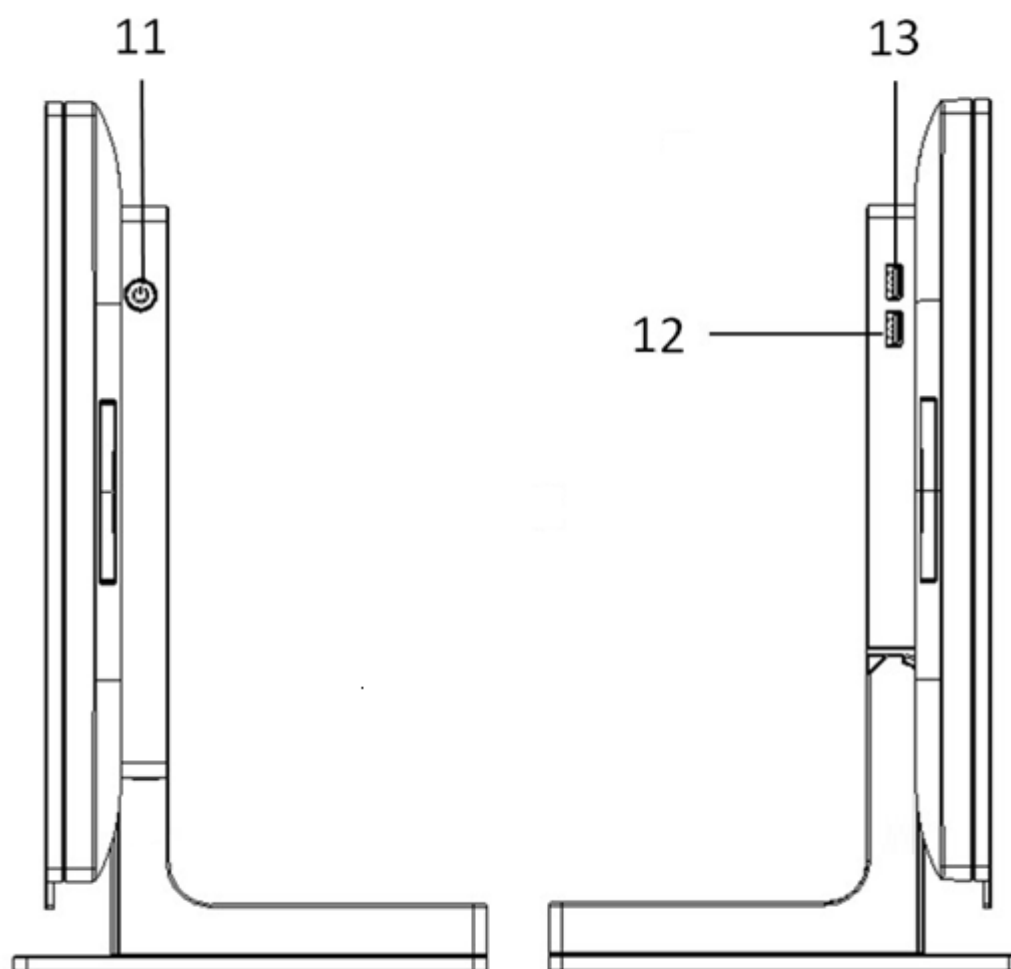
## 2.2 Vue arrière



Numéro	Description
5	Ouverture pour l'afficheur client
6	Capot arrière
7	Caches périphériques
8	Support VESA (75mm x 75mm)
9	Sortie des câbles
10	Capot du pied



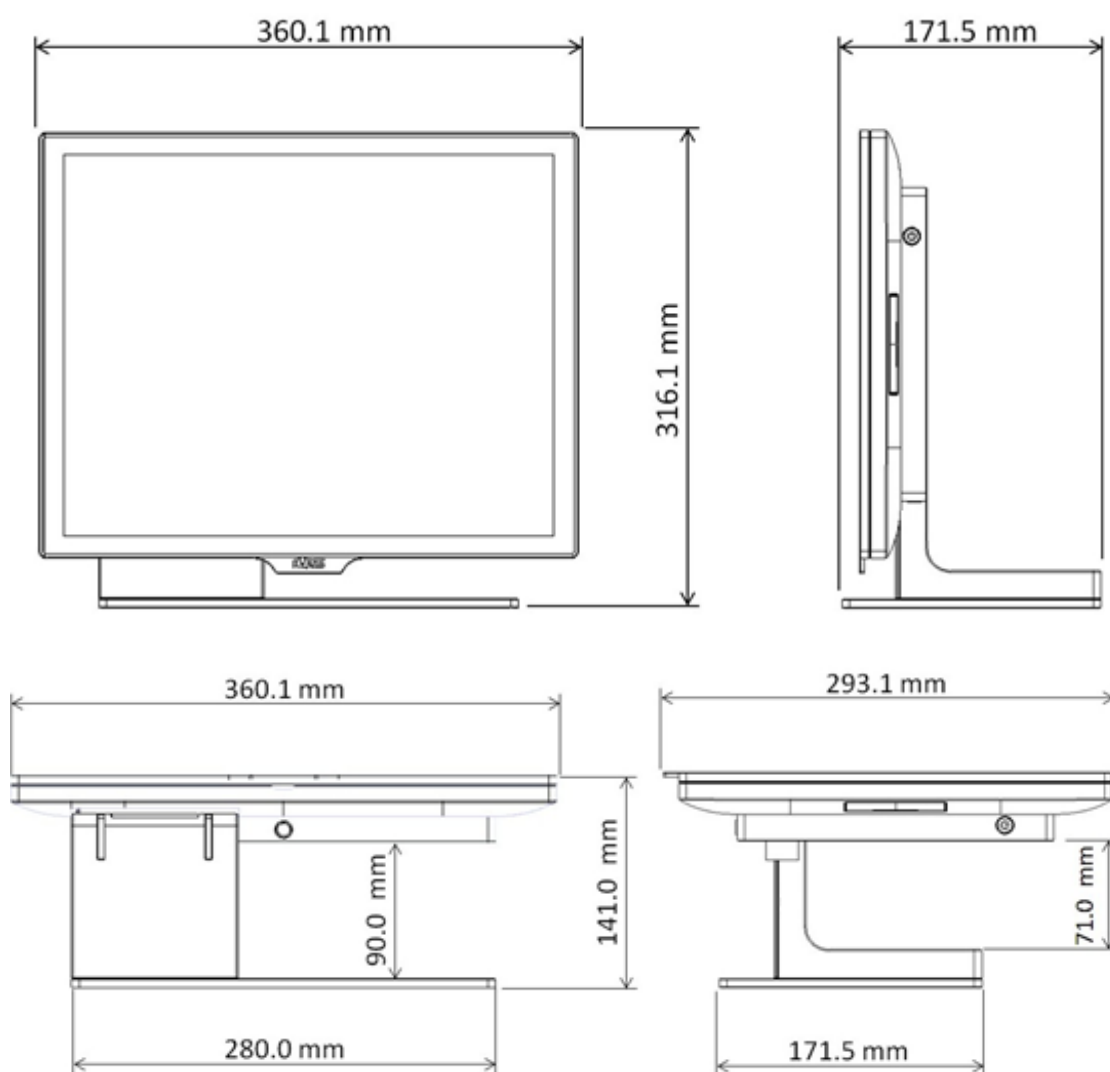
## 2.3 Vue de côté



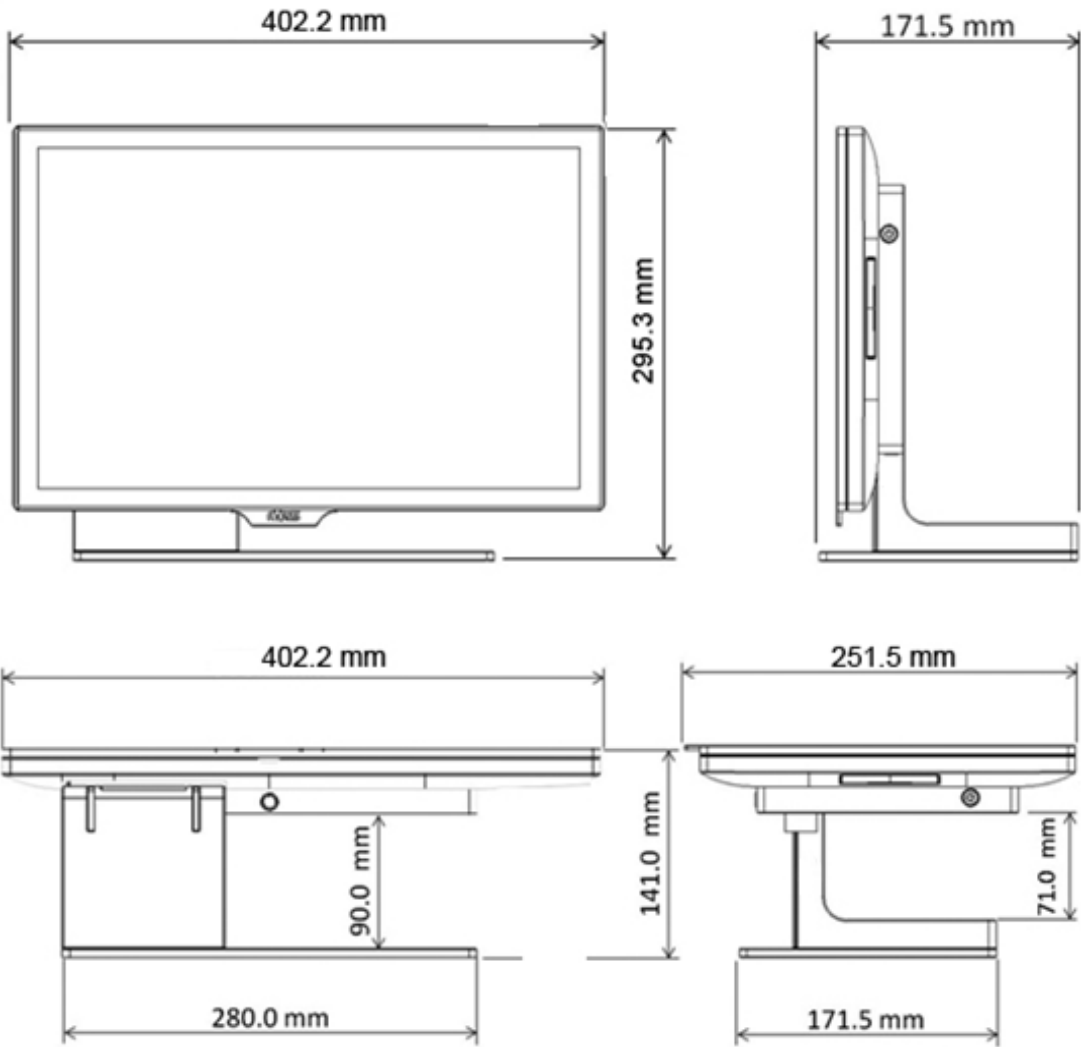
Numéro	Description
11	Bouton marche/arrêt
12	1 x USB 3.0 (Type A)
13	1 x USB 3.0 (Type A)

## 2.4 Dimensions

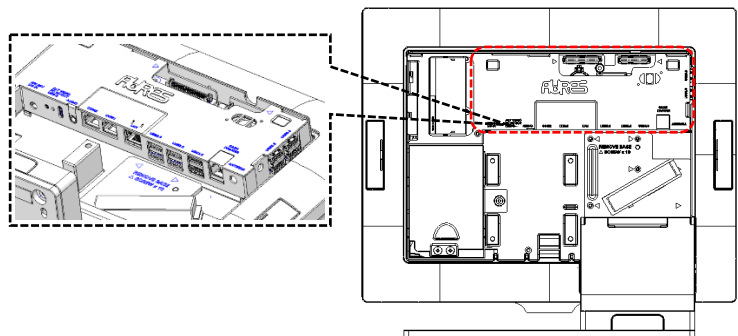
### YUNO-C151,



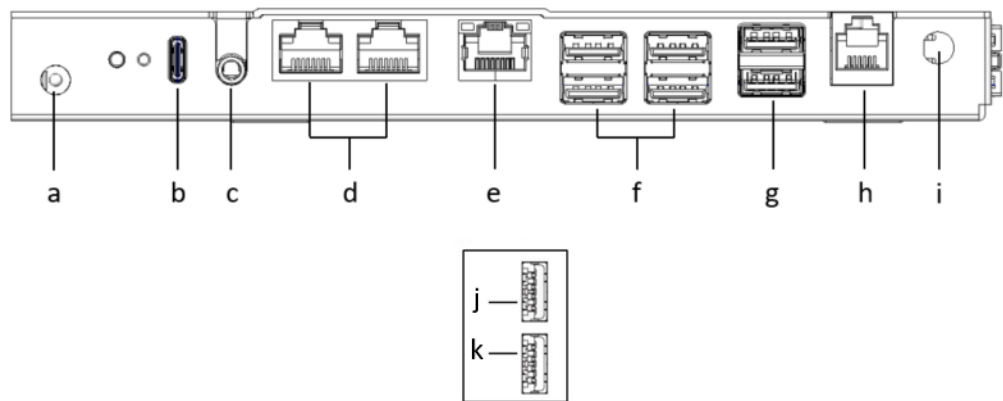
YUNO-C156,



2.5 Entrées / sorties



YUNO-C151 & YUNO-C156



Vue de bas en haut	
Repères	Description
a	Connecteur d'alimentation (19~24Vdc)
b	USB-C (AltVideo; Power IN/OUT)
c	Combo Audio jack (3.5mm 4 conductor)
d	COM1~2 (from right to left) (RJ50 Connector)
e	LAN (RJ45 Connector)
f	4 x USB 2.0 (Type A)
g	2 x USB 3.0 (Type A)
h	Cash Drawer (RJ12 Connector)
i	Réservé pour antenne Wi-Fi /Bluetooth

Vue latérale droite	
Repères	Description
j	1 x USB 3.0 (Type A)
k	1 x USB 3.0 (Type A)

### 3. Spécifications

Nom du modèle	YUNO-C	
Numéro de modèle	YUNO-C151	YUNO-C156
Processeur	Carte mère KR700/CML (Plateforme Alder Lake) : Processeur Intel® Celeron™ N97 (4 cores, 6M Cache, 3.60 GHz)	
Mémoire Système	1 x SO-DIMM DDR5 4800 8GB (Max 16GB)	
Contrôleur LAN	Realtek RTL8111H PCI-E Gigabit LAN	
Contrôleur audio	Realtek ALC233 HD Audio CODEC with 2-Channel	
Audio	2W Haut-parleur x 1 (inclus)	
BIOS	AMI uEFI BIOS	
Panneau LCD		
Taille de l'écran LCD	15.0" Durée de vie : 50,000 heures (BOE DV1150X0M-N12)	15.6" Durée de vie : 37,000 heures (BOE NV156FHM-N4T HW:V8.1)
Luminosité	350	250
Résolution maximale	1024 x 768	1920 x 1024 Full HD (FHD)
Rapport L/H	4:3	16:9
Type de rétroéclairage	LED	
Dalle tactile		
P-CAP tactile	TopGroup Touch / Tiguan Touch	
Écran tactile	10	
Interface	USB	
Stockage		
1er SSD	1 x NVMe/SATA.M.2-2280 SSD slot (128GB inclus)	
2e SSD	1 x NVMe.M.2-2280 SSD slot	
Côté		
Bouton d'alimentation	1 x avec voyant d'alimentation (couleur bleue lors de l'allumage)	
USB	2 x USB 3.0	

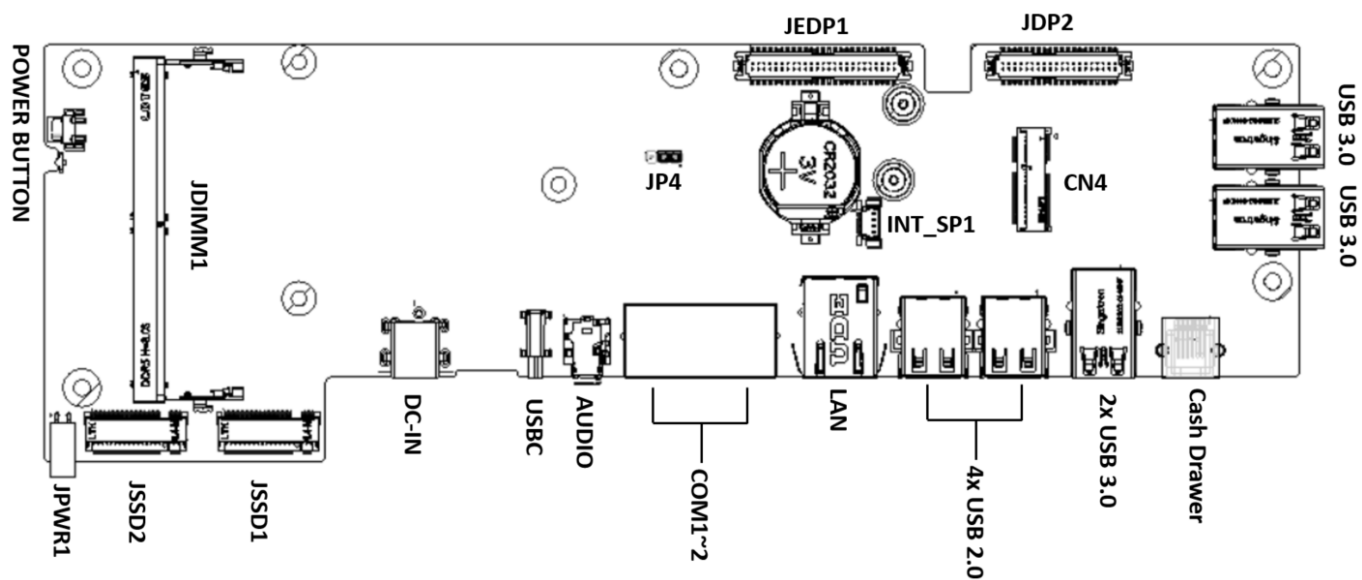
I/O arrière		
DC-IN jack	1 x connecteur jack pour 19V~24V DC Input	
USB-C	1 x AltVideo; Power IN/OUT	
Audio jack	1 x 4 conducteurs jack audio de 3.5 mm pour MIC-In et ligne de sortie	
Serial / COM	2 x connecteurs RJ50 COM1/COM2: ports RS232 alimentés, réglables par application logicielle (Réglage par défaut : +5) / +12V, DB9 patte 9.	
LAN	1 x RJ45 port for Gigabit Ethernet, support Wake on LAN	
USB	4 x USB 3.0 2 x USB 3.0	
Tiroir-caisse	1 x RJ12, Appuyer 12V / 24V DC Tiroir-caisse	
Alimentation		
Adaptateur d'alimentation	Externe 19V / 3.42A 65Watt	
Périphériques		
Écran client	Type de connexion : port série COM3	
Second écran	Type de connexion : interface USB, modèle tactile ou non	
Lecteur de pistes magnétiques	3 pistes USB CLAVIER HID	
Scanner 2D	Type de connexion : interface USB	
Lecteur DALLAS	Type de connexion : interface clavier et émulation USB / série	
Lecteur Addimat	Type de connexion : interface clavier et émulation USB / série	
COM RJ-DB9 cable	RS232 cable 50/100 cm long en option	
Certifications		
EMI	FCC Class B / CE / RCM	
Sécurité	CB / UL	
Environnement		
Température de fonctionnement	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)	
Température de stockage	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)	
Humidité	5% ~ 80%, sans condensation	
Dimensions (W x D x H)	YUNO-C151 : LCD 90 degree 360.1 x 171.5 x 316.1 mm	YUNO-C156 : LCD 90 degree : 402.2 x 171.5 x 295.3 mm
Poids (N.W./G.W.)	YUNO-C151 : 10kg / 11kg	YUNO-C156 : 11.5kg / 12.5kg
Systèmes d'exploitation	Windows® 10 / Windows® 11 IOT & Linux	

\* Cette spécification est sujet à changement sans avis préalable.

## 4. Configuration

### 4.1 KR700/CML Carte mère

#### 4.1.1 Présentation de la carte mère



## 4.1.2 Connecteurs & Fonctions

Connecteurs	Fonctions
<b>Internal</b>	
JEDP1	Connecteur à 50 broches
JDP2	Connecteur à 40 broches
JSSD1	Connecteur M.2 Key-M 2280
JSSD2	Connecteur M.2 Key-M 2280
CN4	Connecteur M.2 Key-M 2230
INT_SP	Connecteur haut-parleur
JDIMM1	DDR5 SO-DIMM
JP4	CMOS reset
JPWR1	Remote Power Key connector
<b>External</b>	
SW1	Bouton d'alimentation
DC-IN	DC-IN jack
CN1	3.5mm Prise jack audio 4 conducteurs (Combo entrée MIC et sortie ligne)
JCOM1~2	Ports série RJ50
LAN_CON1	Port LAN
JUSB21	USB2.0 port1/2
JUSB22	USB2.0 port3/4
RJ1	Tiroir-caisse
TYPEC1	USB TypeC AltVideo, PD IN/OUT
JUSB31	USB3.0 port1
JUSB32	USB3.0 port2
JUSB33	USB3.0 port3/4



### 4.1.3 Les réglages des cavaliers

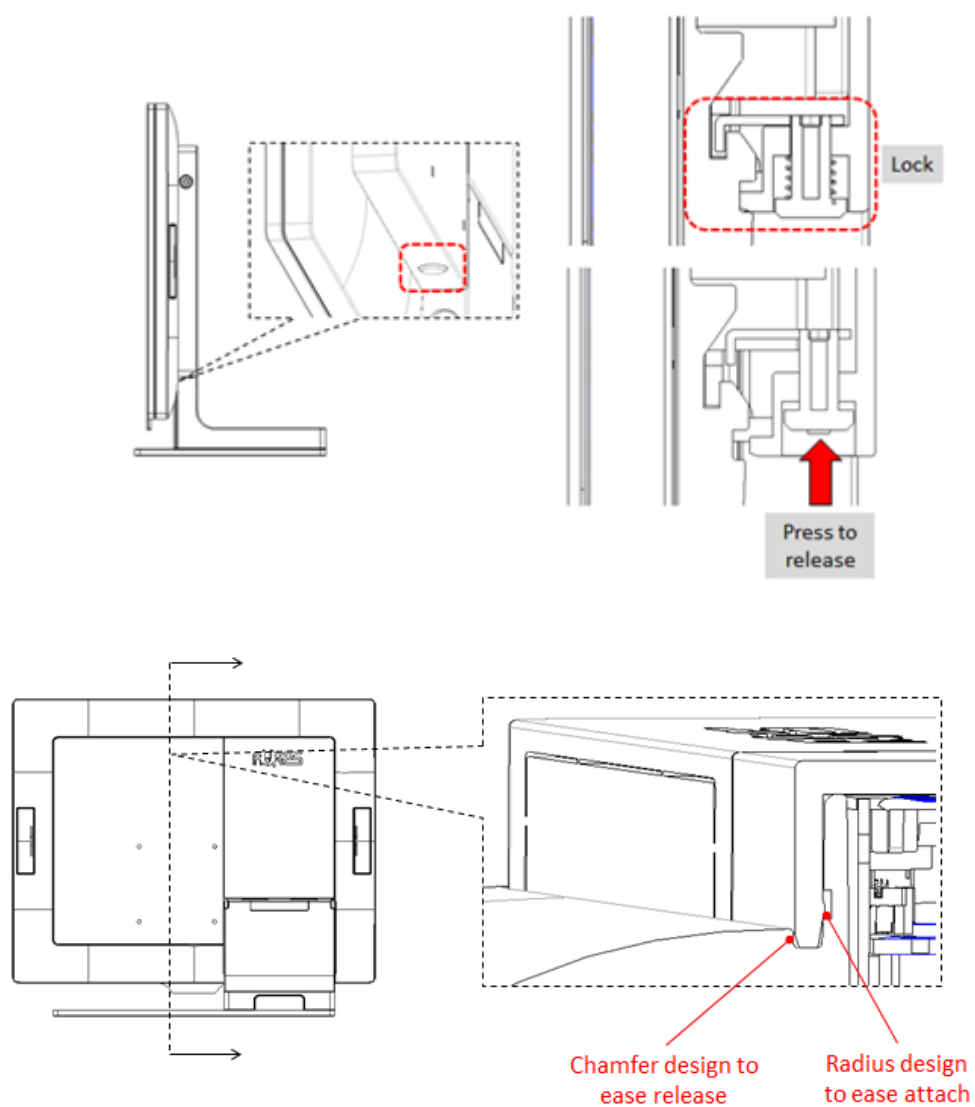
CMOS reset	
Fonction	JP4 (1-2)(2-3)
(Défaut)	1 2 3
Clear CMOS	1 2 3

<div> <div>..</div> <div>Court</div> </div> <div> <div>..</div> <div>Ouvrir</div> </div>
--

## 5. Montage & démontage

### 5.1 Ouverture du capot du système

Ouvrez le capot du système en appuyant sur le bouton de verrouillage situé à l'arrière en position basse.



## 5.2 Remplacement du disque de stockage

La série YUNO-C POS System propose deux emplacements M.2 pour vous permettre une future configuration ou avec deux SSD M.2 2280.

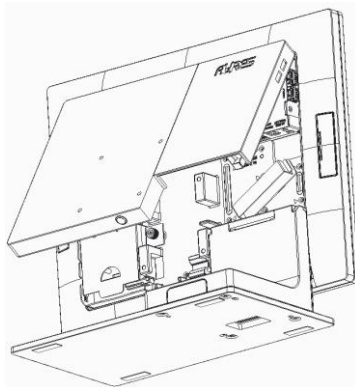
\*A noter que si vous remplacez le SSD, vous devrez réinstaller le système d'exploitation.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de commencer.

Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

### 1. Retirer le capot système

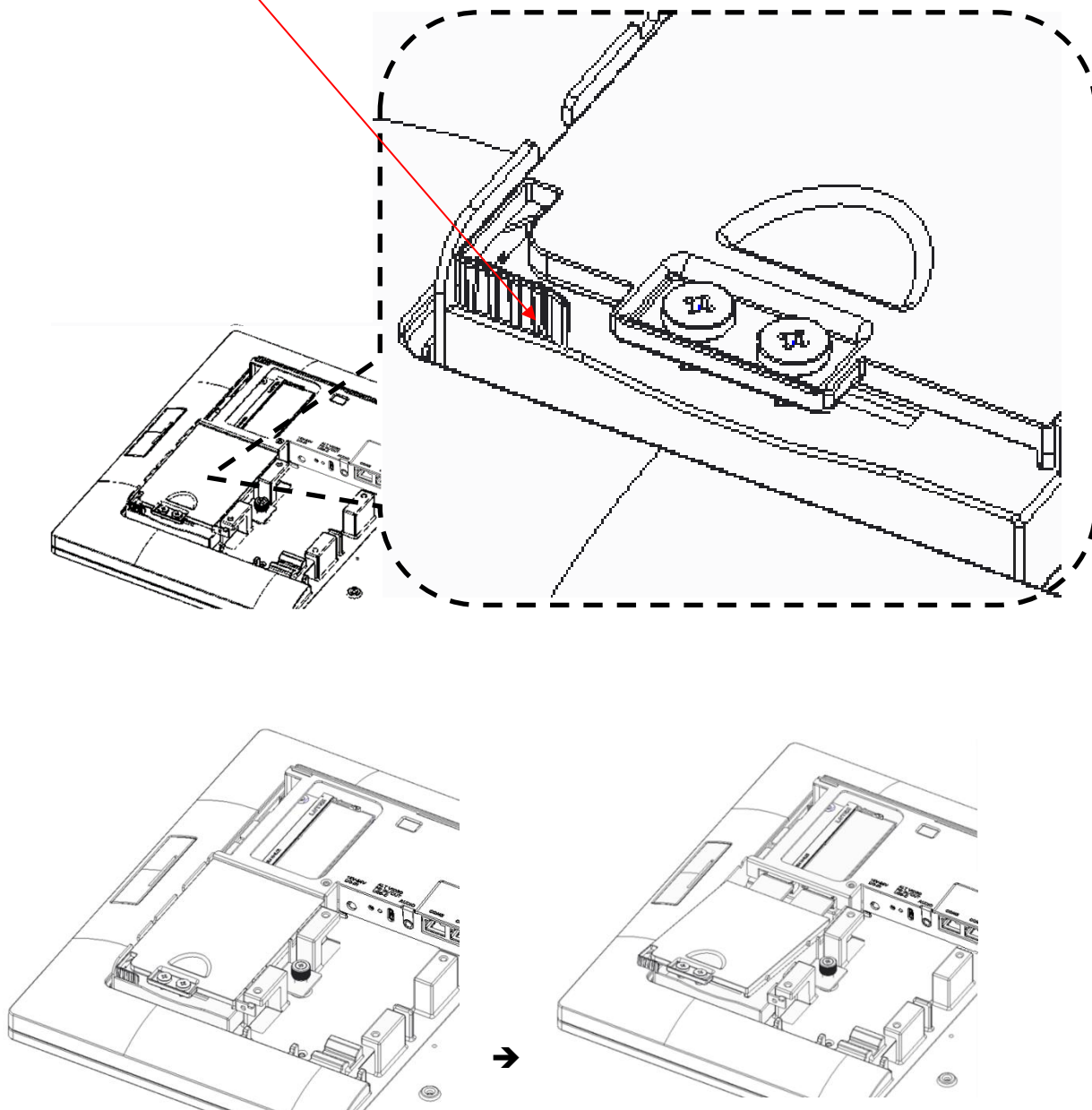
Pour ouvrir le capot système, reportez-vous à la procédure décrite dans le chapitre 5-1 et retirez-le.



YUNO-C151 / C156

2. Retirez le support de protection SSD

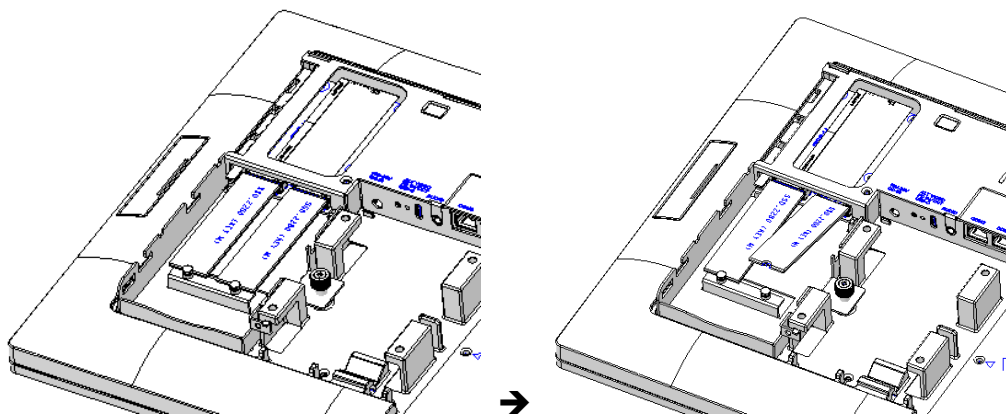
Appuyez simplement sur le loquet et retirez-le.



3. Retirez l'ancien disque (le cas échéant).

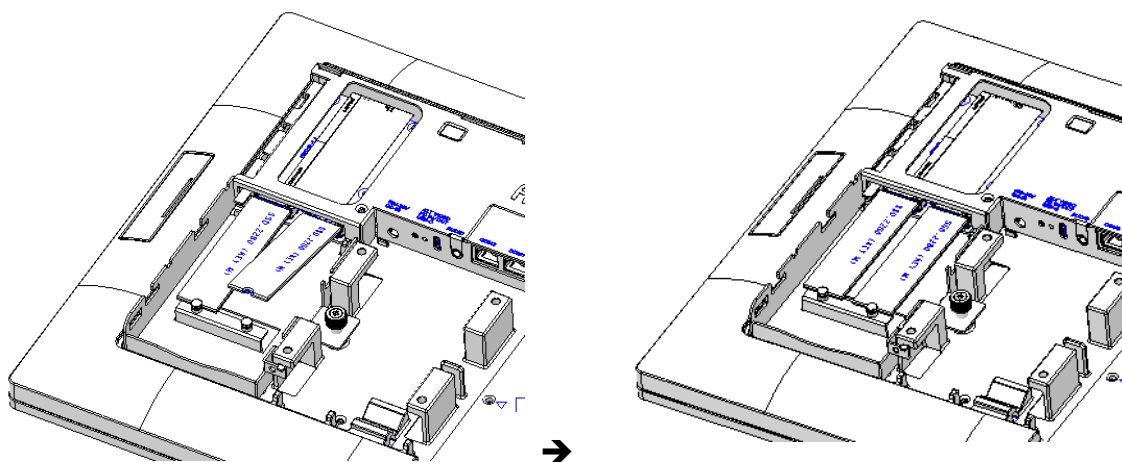
Si vous prévoyez de retirer un SSD, assurez-vous que tous les câbles la carte mère ainsi que l'alimentation sont déconnectés.

Le mécanisme comprend une pièce en caoutchouc qui verrouille l'extrémité du SSD. Poussez le caoutchouc vers l'extérieur afin de libérer le SSD.



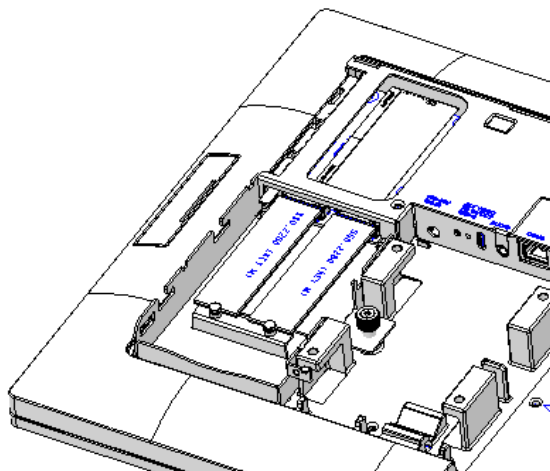
4. Insérez votre nouveau lecteur.

Retirez-le de son emballage antistatique et installez-le correctement dans l'emplacement du lecteur cible.



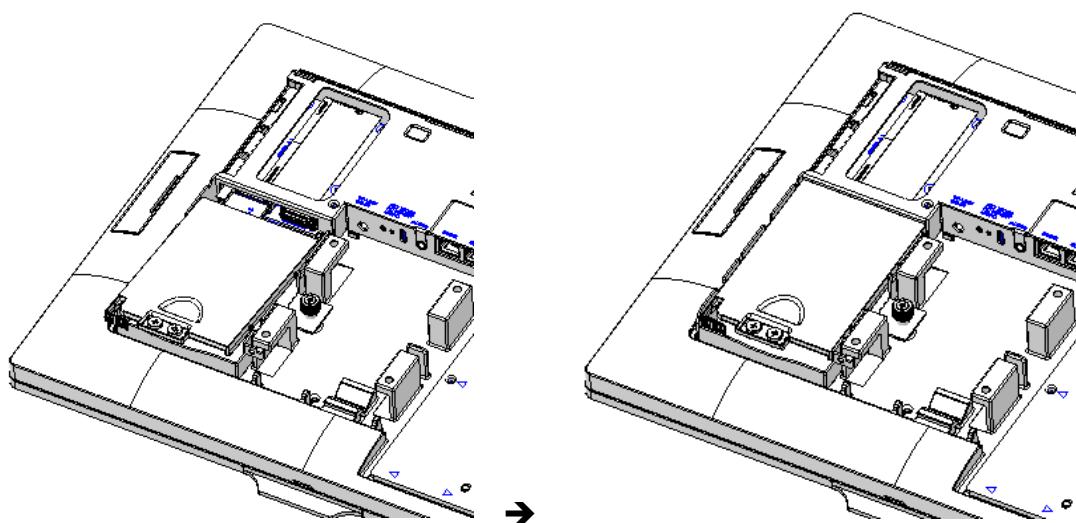
5. Fixez le disque de stockage.

Une fois le lecteur de disque de stockage complètement inséré, soulevez le caoutchouc afin de verrouiller le SSD.

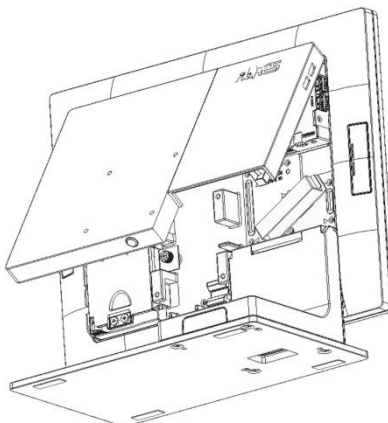


\* Le lecteur secondaire doit être connecté à l'emplacement M.2 disponible.

6. Remettez le capot de protection SSD et verrouillez-le.



7. Connectez l'alimentation.



YUNO-C151 / C156

Fermez le capot du système.

Rebranchez la fiche secteur sur la prise murale et allumez votre YUNO-C.

8. Si vous remplacez votre disque principal, vous devrez réinstaller votre système d'exploitation.

Si vous ajoutez un nouveau disque, vous aurez besoin de formater ce disque avant de pouvoir l'utiliser.

## 5.3 Remplacement de la mémoire

Assurez-vous que le système est hors tension avant de commencer.

**ATTENTION :**



**ou Pièces chaudes!**

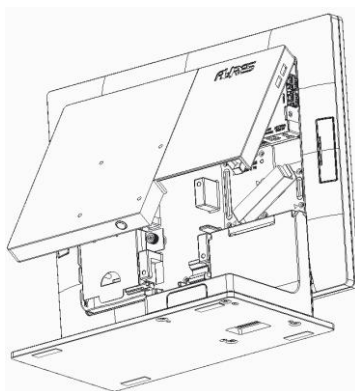
**La manipulation des pièces peut provoquer des brûlures.**

**Attendez une demi-heure après l'arrêt du produit avant de manipuler des pièces.**

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour terminer le remplacement:

**1. Retirer le capot système**

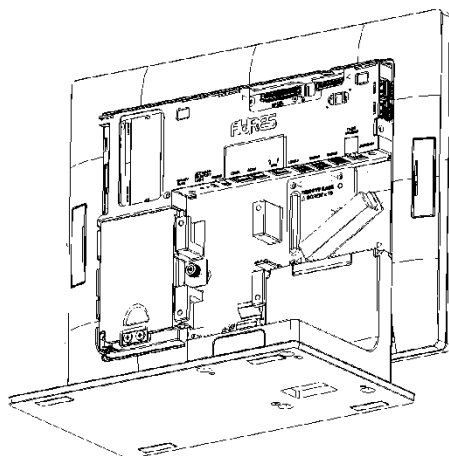
Ouvrir le capot système, reportez-vous à la procédure décrite dans le chapitre 5-1 et retirez-le



YUNO-C151 / C156

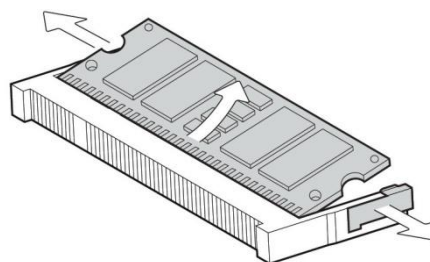


2. Localisez le logement mémoire sur le côté arrière gauche du système.

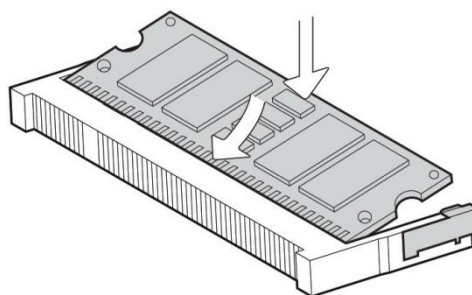


YUNO-C151 / C156

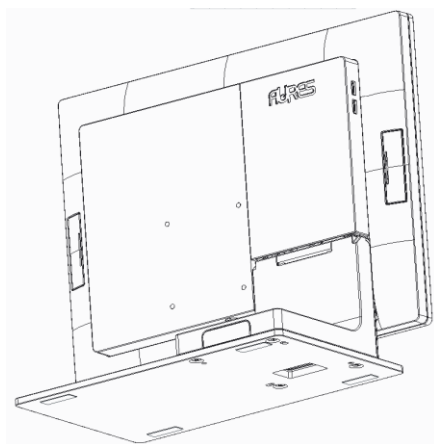
3. Tournez les languettes d'éjection vers l'extérieur pour retirer le module mémoire de son logement.



4. Faites glisser le nouveau module mémoire dans le logement et poussez vers le bas jusqu'à ce que les languettes d'éjection se verrouillent.



5. Fermez le capot système.

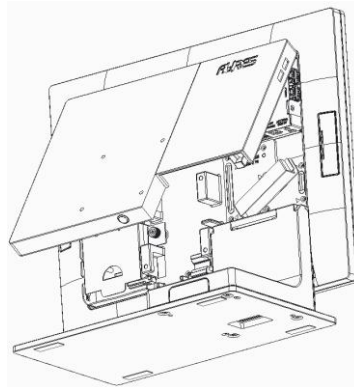


YUNO-C151 / C156

## 5.4 Installation de l'adaptateur d'alimentation

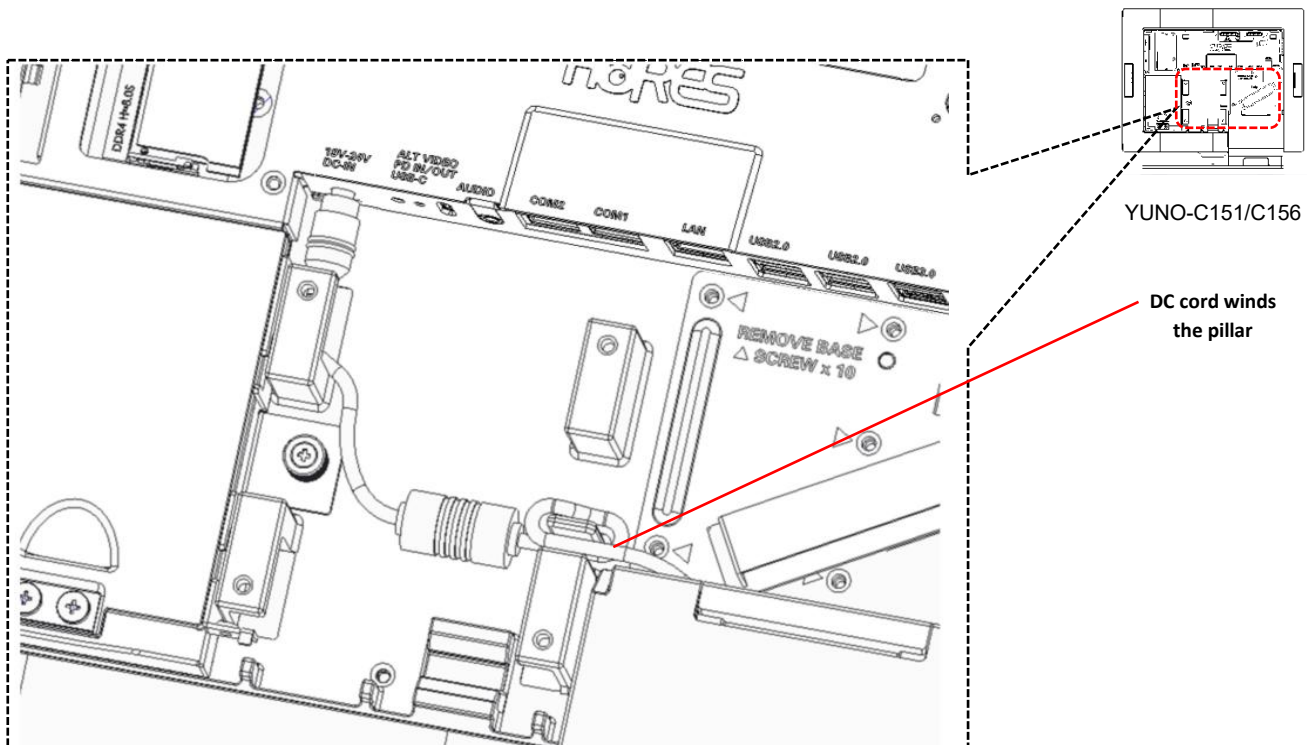
Le système est équipé d'un adaptateur d'alimentation de 65 W. Suivez la procédure ci-dessous pour le connecter au système.

1. Pour ouvrir le capot système, reportez-vous à la procédure décrite dans le chapitre 5-1 et retirez-le.

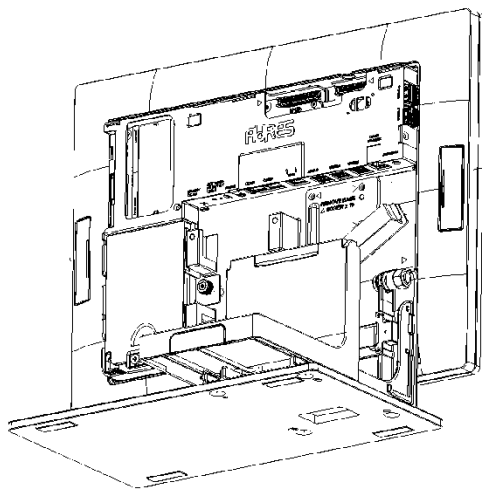


Y YUNO-C151 / C156

2. Localisez le connecteur d'alimentation situé sur le panneau d'E/S (reportez-vous au chapitre 2-5) et connecter la prise de l'adaptateur directement à la prise jack DC-IN. Sécuriser le cordon en passant par le système de blocage.

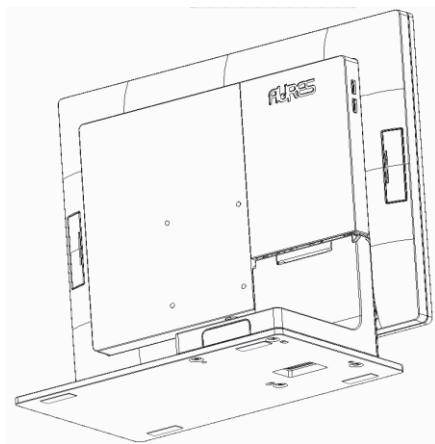


### 3. Déposer le L-Stand /



YUNO-C151 / C156

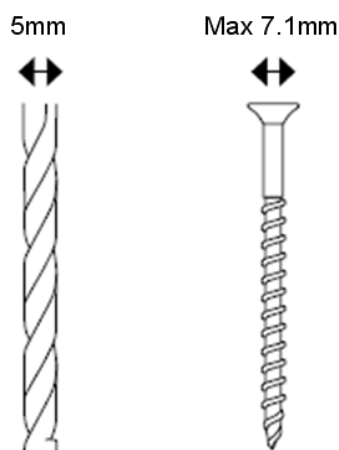
4. Après avoir terminé, faites coulisser le cache du pied et fermez le capot du système.



YUNO-C151 / C156

## 5.5 Installation du support mural

Avant de commencer, assurez-vous que vous disposez de deux vis diamètre de 3,5 mm ainsi que d'un support mural.



1. Déterminez où vous souhaitez monter le YUNO-C.
2. Percez deux trous dans le mur. Assurez-vous que les trous adjacents sont à 75mm.
3. Insérez une vis dans chaque trou et laissez 5mm dépasser.
4. Installez le support VESA de sorte que les trous de montage mural s'alignent avec les deux vis.
5. Fixer en suite les deux vis manquantes.

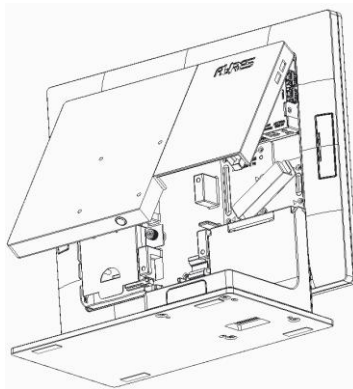
La distance horizontale et verticale entre les trous de fixation du YUNO-C est de 75 mm.

Assurez-vous que le système est hors tension avant de commencer.

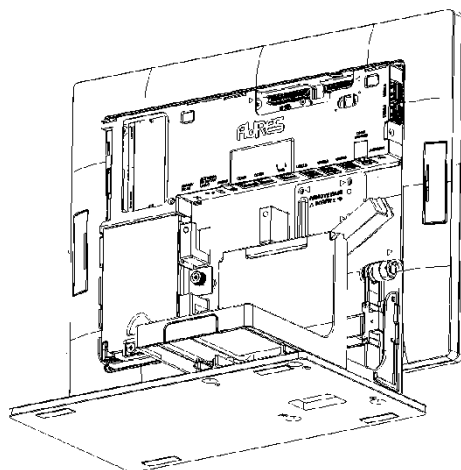
Veillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Retirez le capot système.

Pour ouvrir le capot système, reportez-vous à la procédure décrite dans le chapitre 5-1 et retirez-le.

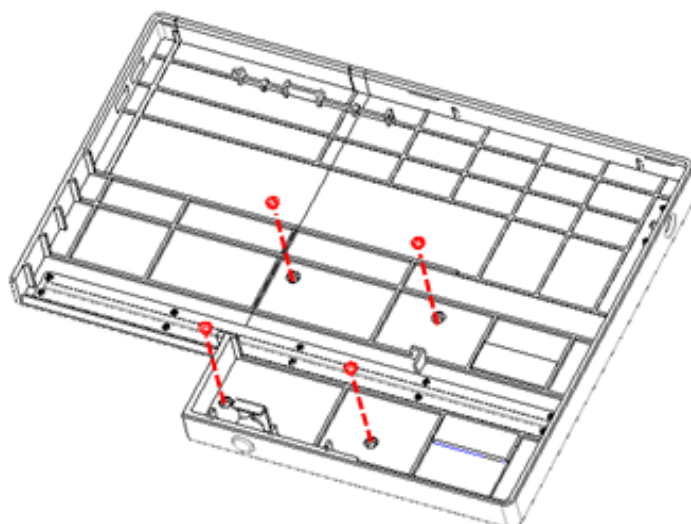


2. Retirez le capot du pied.

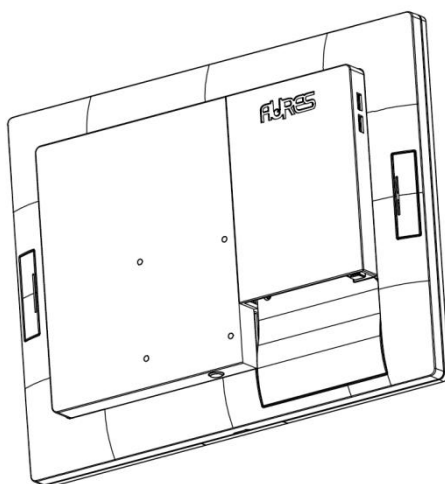


3. Détacher le pied en dévissant les 10 vis de fixation

4. Retirez les 4 pièces de protection en caoutchouc du capot système.



5. Installation du YUNO-C sur son support VESA.



YUNO-C151 / C156

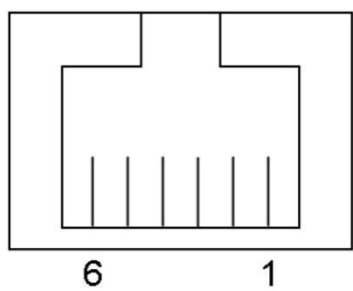
Fermer le capot du système, puis montez-le sur un support.

# 6. Installation des périphériques

## 6.1 Installation du tiroir-caisse

Vous pouvez connecter un tiroir-caisse au port prévu à cet effet.  
Vérifiez l'affectation des broches avant l'installation.

### Affectation des broches du tiroir-caisse



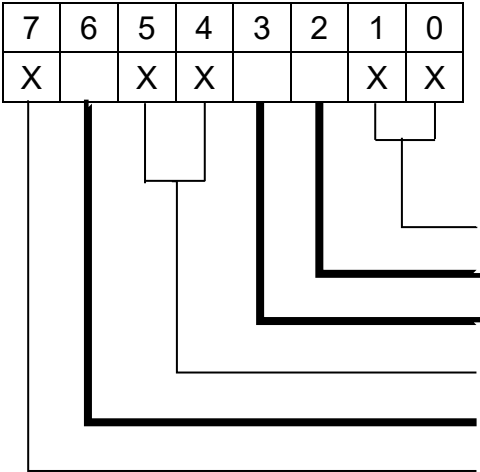
Broche	Signal
1	GND
2	DOUT bit0
3	DIN bit0
4	12V / 24V
5	DOUT bit1
6	GND

### Tiroir-caisse : registre du contrôleur

Pour contrôler le tiroir-caisse, utilisez les adresses suivantes :

Emplacement du registre : 48Ch  
Attribut : Lire / Écrire  
Taille: 8-bit

BIT	BIT7	BIT6	BIT5	BIT4	BIT3	BIT2	BIT1	BIT0
Attribut	Réservés	Lire	Réservés		Écrire		Réservés	



Réservés  
Contrôle de sortie de broche “DOUT bit0” du tiroir-caisse  
Contrôle de sortie de broche “DOUT bit1” du tiroir-caisse  
Réservés  
État d'entrée de broche “DIN bit0” du tiroir-caisse



## Réservés

BIT7: Réservés

BIT6: État d'entrée de broche "DIN bit0" du tiroir-caisse.

= 1: Le tiroir-caisse fermé ou aucun tiroir-caisse

= 0: Le tiroir-caisse ouvert

BIT5: Réservés

BIT4: Réservés

BIT3: Contrôle de sortie de broche « DOUT bit1 » du tiroir-caisse.

= 1: Ouverture du tiroir-caisse

= 0: Autoriser la fermeture du tiroir-caisse

BIT2: Contrôle de sortie de broche « DOUT bit0 » du tiroir-caisse.

= 1: Ouverture du tiroir-caisse

= 0: Autoriser la fermeture du tiroir-caisse

BIT1: Réservés

BIT0: Réservés

Remarque: Veuillez suivre la commande de tiroir-caisse de conception des signaux pour contrôler le tiroir-caisse.

**Exemple de commande de contrôle du tiroir-caisse**

Utilisez Debug.EXE Programme sous DOS ou Windows98

Command	Tiroir-caisse
O 48C 04	Ouverture
O 48C 00	Autoriser la fermeture
➤ Définissez l'adresse I/O 48Ch bit2 =1 pour ouvrir le tiroir-caisse avec le contrôle de la broche "DOUTbit0" ➤ Définissez l'adresse I/O 48Ch bit2 =0 pour autoriser la fermeture du tiroir-caisse.	

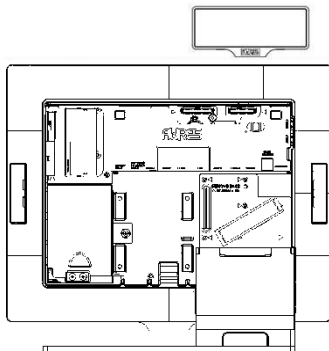
Command	Tiroir-caisse
I 48C	Vérifier l'état
➤ L'adresse I/O 48ch bit6 =1 signifient le tiroir-caisse est ouvert ou ne pas exister. ➤ L'adresse I/O 48ch bit6 =0 signifient le tiroir-caisse est fermé.	

## 6.2 Installation de l'afficheur client (YUNO-VFD) et du deuxième écran (YUNO-2NDLCD10.1)

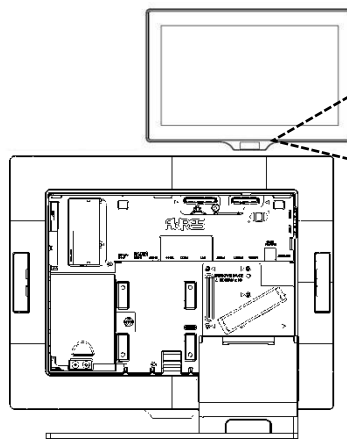
L'afficheur client (Yuno-VFD) et le deuxième écran (YUNO-2NDLCD10.1) peuvent être installés sur la partie supérieure arrière du système. Assurez-vous que l'appareil est hors tension avant de commencer.

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour terminer l'installation :

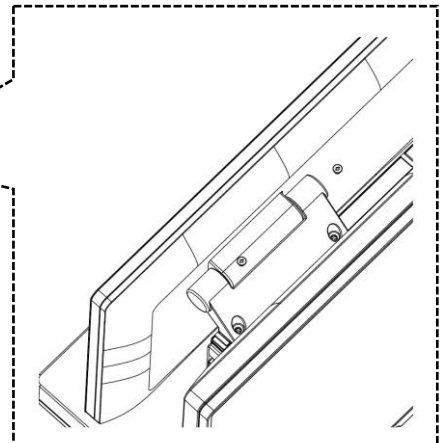
1. Connectez le câble de l'écran Client sur le connecteur du système, vérifiez le sens de branchement.
2. Mettez l'écran client en place et fixez les deux vis en s'assurant qu'aucun mouvement n'est possible.



Installed with YUNO-VFD



Installed with YUNO-2NDLCD10.1



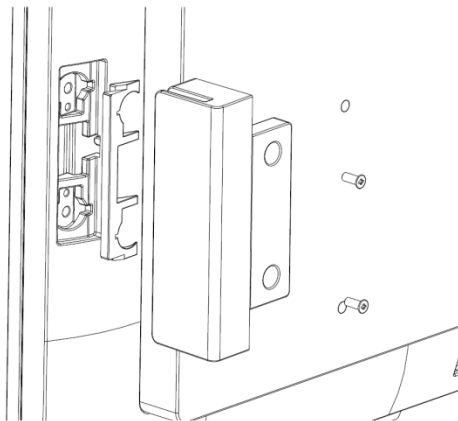
## 6.3 Installation d'autres périphériques

Les périphériques YUNO-MSRLONG, YUNO-SCANNER2D, YUNO-DALLAS et ADDIMAT Reader YUNO-peuvent être facilement installés de chaque côté du système. Le YUNO-MSRLONG est utilisé comme exemple dans les schémas ci-dessous.

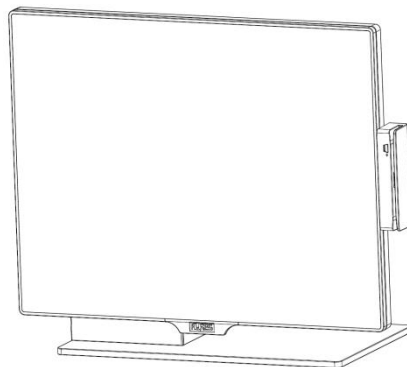
Assurez-vous que l'appareil est hors tension avant de commencer.

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour terminer l'installation :

1. Retirer la trappe latérale sélectionnée et dévisser les 2 vis.
2. Placer l'adaptateur de périphérique et connecter le périphérique avec le connecteur du système. Connecter le câble correctement.



3. Mettre le périphérique en place et fixez les deux vis afin de le maintenir correctement.



## 1. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

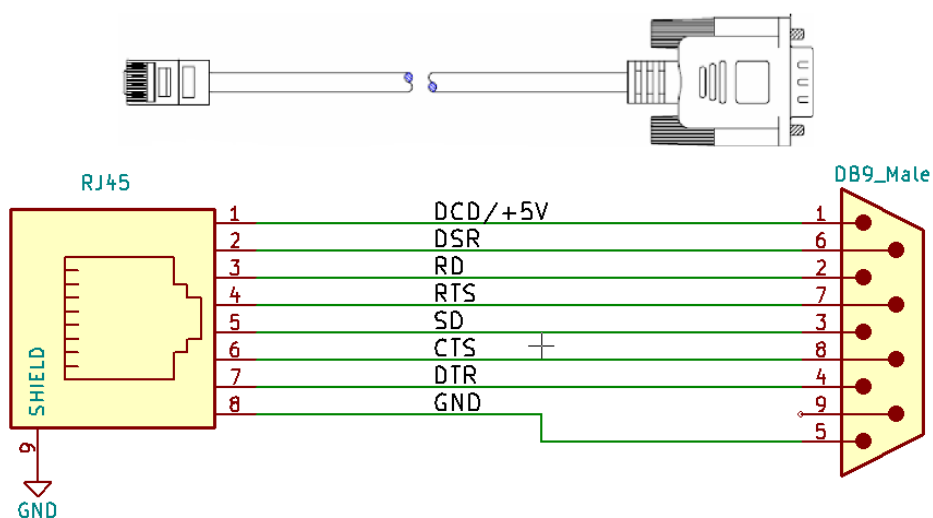
No.	Article	Description
1	Méthode d'affichage	Affichage fluorescent sous vide
2	Nombre de caractères	40 caractères (20 colonnes x 2 lignes)
3	Police de caractères	Matrice 5 x 7 points
4	Couleurs affichées	Bleu/vert
5	Luminosité	~ 500 cd/m <sup>2</sup>
6	Type de caractère	96 caractères alphanumériques 13 types de jeux de caractères internationaux 1 type de caractères défini par l'utilisateur
7	Taille des caractères	9,03 mm x 5,25 mm
8	Alimentation électrique	5 V
9	Consommation électrique	2,3 W (max.)
10	MTBF	25 000 heures
11	Dimensions du module	146 (L) x 49,2 (H) x 15,2 (P) mm
12	Poids	85g
13	Température de fonctionnement	0 ~ 45°C
14	Humidité de fonctionnement	30% ~ 85%
15	Température de stockage	-10 ~ 50°C
16	Humidité de stockage	10% ~ 90%

## 2. INTERFACE

### 2.1 Spécifications RS-232C

La transmission de données	Série
Synchronisation	Asynchronous
Vérification	DTR / DSR
Niveau du signal	MARK = -3 to -15 V (logic "1") SPACE = +3 to +15 V (logic "0")
Débits	4800,9600,19200,38400 or 115200 bps
Parité et longueur de bit	Aucune parité, 8 bits de données ou Parité, 7 bits de données
Bits arrêt	1 ou plus

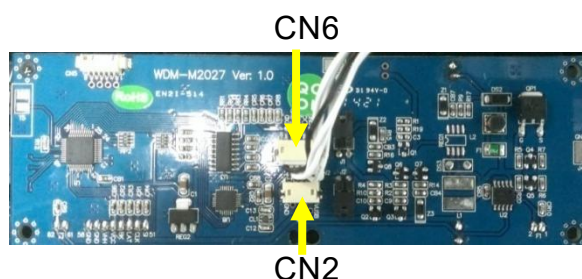
RJ50-10 Pin	RJ45-8 Pin	DB9	Signal
Pin 1	---	---	---
Pin 2	Pin 1	Pin 1	DCD/+5V
Pin 3	Pin 2	Pin 6	DSR
Pin 4	Pin 3	Pin 2	RD
Pin 5	Pin 4	Pin 7	RTS
Pin 6	Pin 5	Pin 3	SD
Pin 7	Pin 6	Pin 8	CTS
Pin 8	Pin 7	Pin 4	DTR
Pin 9	Pin 8	Pin 5	GND
Pin 10	---	Pin 9	RI/+



RJ50-DB9 50cm (ART-05266)

RJ50-DB9 100cm (ART-03335)

### 3. CONNECTEUR ET CAVALIER



#### 3.1 Connecteur RS232C (CN6)

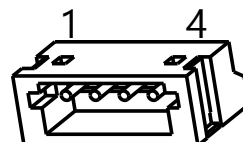
Type de connecteur:  
JST/ZH/1.5mm/6P  
Affectation des broches



No	Signal	Direction	Description de la fonction
1	TXD	De l'écran au PC/hôte	
2	RXD	Du PC/hôte vers l'écran	
3	RTS	De l'écran au PC/hôte	
4	CTS	Du PC/hôte vers l'écran	
5	GND	-	Terre de signal
6	Vin	-	Alimentation 5 V DC

#### 3.2 Connecteur USB (CN2)

Type de connecteur:  
JST/ZH/1.5mm/4P  
Affectation des broches



No	Signal	Direction	Description de la fonction
1	GND	-	Terre de signal
2	USBD+	-	Signal de données USB +
3	USBD-	-	Signal de données USB -
4	5Vdc	5 V depuis PC/hôte	Alimentation 5 V DC

#### 3.3 Connecteur de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

Type: JST/XH/2.5mm/2P



Location	COURT	Ouvrir
J1	Activer RS232	Désactiver RS232
J2	Activer USB	Désactiver USB

## 4. COMMANDES

### 4.1 Liste des commandes du mode standard CD5220

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
ESC DC1	1B 11	Mode d'écrasement
ESC DC2	1B 12	Mode de défilement vertical
ESC DC3	1B 13	Mode de défilement horizontal
ESC QA ....CR	1B 51 41 <i>données</i> x m 0D	Définit le mode d'affichage de chaîne, écrit la chaîne sur la ligne supérieure $m \leq 20$
ESC QB ....CR	1B 51 42 <i>données</i> x m 0D	Définit le mode d'affichage de chaîne, écrit la chaîne sur la ligne inférieure $m \leq 20$
ESC QD ....CR	1B 51 44 <i>données</i> x m 0D	Le message de ligne supérieure défile en continu $m \leq 40$
ESC [ D	1B 5B 44	Déplacer le curseur à gauche
BS	08	Déplacer le curseur à gauche
ESC [ C	1B 5B 43	Déplacer le curseur à droite
HT	09	Déplacer le curseur à droite
ESC [ A	1B 5B 41	Déplacer le curseur vers le haut
ESC [ B	1B 5B 42	Déplacer le curseur vers le bas
LF	0A	Déplacer le curseur vers le bas
ESC [ H	1B 5B 48	Déplacer le curseur vers la position de base
HOM	0B	Déplacer le curseur vers la position de base
ESC [ L	1B 5B 4C	Déplacer le curseur vers la position la plus à gauche
CR	0D	Déplacer le curseur vers la position la plus à gauche
ESC [ R	1B 5B 52	Déplacer le curseur vers la position la plus à droite
ESC [ K	1B 5B 4B	Déplacer le curseur vers la position du bas
ESC I x y	1B 6C x y	Déplacer le curseur vers la position spécifiée $1 \leq x \leq 20$ , position ligne $1 \leq y \leq 2$ , position colonne
ESC @	1B 40	Initialiser l'écran
CLR	0C	Effacer l'écran et effacer le mode de chaîne
CAN	18	Effacer la ligne du curseur et effacer le mode de chaîne

ESC * n	1B 2A n	Ajustement de la luminosité $1 \leq n \leq 4$
ESC & s n m [a (P1..pa)]x (m-n+1)	1B 26 1 n m [a(p1..pa)] x (m-n+1)	Définir les caractères de téléchargement. $32 \leq n \leq m \leq 255$ $1 \leq a \leq 5$ p1..p5 = row1..row5
ESC ? n	1B 3F n	Supprimer les caractères de téléchargement. $32 \leq n \leq m \leq 255$
ESC % n	1B 25 n	Sélectionner/annuler le jeu de caractères de téléchargement. n = 0 , Annuler n = 1 , Sélectionner
ESC _ n	1B 5F n	Activer/désactiver le curseur n = 1 , curseur activé n = 2 , curseur désactivé
ESC f n	1B 66 n	Sélectionner le jeu de caractères internationaux, voir *2
ESC c n	1B 63 n	Sélectionner le code, voir *3
ESC = n	1B 3D n	Sélectionner le périphérique, l'écran ou l'imprimante n bit 0 = 1 sélectionner imprimante n bit 1 = 1 sélectionner écran



\*REMARQUE :

\*1 Le paramètre de contrôle du jeu de polices internationales par commande “ESC f n”

Paramètre “n”	Jeu de polices internationales
“A”	U.S.A
“G”	Allemagne
“I”	Italie
“J”	Japon
“U”	Royaume-Uni
“F”	France
“S”	Espagne
“N”	Norvège
“W”	Suède
“D”	Danemark I
“E”	Danemark II
“L”	Slavon
“R”	Russie

\*2 Le paramètre de contrôle de tableau de codes par commande “ESC c n”

Paramètre “n”	Jeu de polices internationales
“A”	Conformité avec le code ASCII
“J”	Conformité avec le code JIS
“L”	Conformité avec le code slavon
“R”	Conformité avec le code russe

## 4.2 Liste des commandes du mode standard UTC

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
EOT n	04 n	Atténuation de l'affichage n = 20h, 40h, 60h, FFh
BS	08	Retour espace
HT	09	Tabulation horizontale
LF	0A	Saut de ligne
CR	0D	Retour chariot
DLE	0F	Position d'affichage
DC1	11	Écraser mode d'affichage
DC2	12	Mode de défilement vertical
DC3	13	Curseur activé
DC4	14	Curseur désactivé
CAN	18	Effacer jusqu'à fin de ligne
EM	19	Effacer jusqu'à fin d'affichage
FS	1C	Début texte clignotant
GS	1D	Fin texte clignotant
US	1F	Réinitialiser l'affichage
RS	1E	Base et effacer l'affichage
ESC d	1B 64	Passer en mode amélioré UTC

### 4.3 Liste des commandes du mode amélioré UTC

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
SI	0F	Début texte clignotant
SO	0E	Arrêt texte clignotant
ESC u A ..CR	1B 75 41 <i>données</i> x m OD	Affichage ligne supérieure $0 \leq m \leq 20$
ESC u B ..CR	1B 75 42 <i>données</i> x m OD	Affichage ligne inférieure $0 \leq m \leq 20$
ESC u D ..CR	1B 75 44 <i>données</i> x m OD	Le message de ligne supérieure défile en continu $0 \leq m \leq 40$
ESC u E ..CR	1B 75 45 "hh:mm" OD	Temps d'affichage '00' $\leq$ hh $\leq$ '23' '00' $\leq$ mm $\leq$ '59'
ESC u F ..CR	1B 75 46 <i>données</i> x m OD	Le message de ligne supérieure défile en une fois
ESC u H ..CR	1B 75 48 n m OD	Modifier attention code $32 \leq n \leq 255$ $32 \leq m \leq 255$
ESC u I ..CR	1B 75 49 <i>données</i> x m OD	Affichage deux lignes $0 \leq m \leq 40$
ESC RS CR	1B 0F OD	Passer en mode standard UTC

## 4.4 Liste des commandes du mode AEDEX

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
! # 1 ....CR	21 23 31 <i>données x m OD</i>	Affichage ligne supérieure $0 \leq m \leq 40$
! # 2 ....CR	21 23 32 <i>données x m OD</i>	Affichage ligne inférieure $0 \leq m \leq 40$
! # 4 ....CR	21 23 34 <i>données x m OD</i>	Le message de ligne supérieure défile en continu $0 \leq m \leq 40$
! # 5 ....CR	21 23 35 "hh:mm" OD	Temps d'affichage '00' $\leq$ hh $\leq$ '23' '00' $\leq$ mm $\leq$ '59'
! # 6 ....CR	21 23 36 <i>données x m OD</i>	Le message de ligne supérieure défile en une fois $0 \leq m \leq 40$
! # 8 ....CR	21 23 38 n m OD	Modifier attention code $32 \leq n \leq 255$ $32 \leq m \leq 255$
! # 9 ....CR	21 23 39 <i>données x m OD</i>	Affichage deux lignes $0 \leq m \leq 40$

## 4.5 Liste des commandes du mode PD3000

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
DC2	12	Mode défilement vertical
DC1	11	Affichage normal
EOT	04	Connecteur luminosité
BS	08	Espace arrière
HT	09	Tabulation horizontale
LF	0A	Retour à la ligne
CR	0D	Retour charriot
DLE	10	Sélection numérique
DC3	13	Curseur activé
DC4	14	Curseur désactivé
US	1F	Réinitialiser
ETX	03	Télécharger police
ENQ d1~d45 CR	05 d1~d45 0D	Défilement message
SOH	01	Données vers périphérique
! # STX	21 23 02	Données vers affichage

## 4.6 Liste des commandes du mode ADM788

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
CLR	0C	Effacer l'affichage
CR	0D	Retour chariot
SLE1	0E	Effacer la ligne et déplacer le curseur sur la ligne supérieure la plus à gauche
SLE2	0F	Effacer la ligne et déplacer le curseur sur la ligne inférieure la plus à gauche
DC0 n	10 n	Définir la période pour la dernière position n de la ligne $31H \leq n \leq 44H$
DC1 n	11 n	Définir l'espace entre lignes n = 31H ligne supérieure n = 32H ligne inférieure
DC2 n	12 n	Effacer l'espace entre lignes n = 31H ligne supérieure n = 32H ligne inférieure
SF1	1E	Effacer le champ 1 et déplacer le curseur sur le champ 1, position rapide
SF2	1F	Effacer le champ 2 et déplacer le curseur sur le champ 2, position rapide

## 4.7 Liste des commandes du mode DSP-800

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
EOT SOH I n ETB	04 01 49 n 17	Sélectionner le jeu de caractères internationaux.
EOT SOH P n ETB	04 01 50 n 17	Déplacer le curseur vers la position spécifiée. $31H \leq n \leq 58H$
EOT SOH C n m ETB	04 01 43 n m 17	Effacer la plage d'affichage de la position n vers la position m et déplacer le curseur sur la position n. $31H \leq n \leq m \leq 58H$
EOT SOH S n ETB	04 01 53 n 17	Enregistrer les données affichées actuellement sur la couche n pour l'affichage de la démonstration. $31H \leq n \leq 33H$ Voir*1
EOT SOH D n m ETB	04 01 44 n m 17	Afficher les données enregistrées $31H \leq n \leq 37H$ $31H \leq m \leq 37H$ Voir*2
EOT SOH A n ETB	04 01 41 n 17	Ajustement de la luminosité. $31H \leq n \leq 34H$
EOT SOH F n ETB	04 01 46 n 17	Écran clignotant. $0 \leq n \leq 255$
EOT SOH & n [px5] ETB	04 01 26 n p1...p5 17	Définir les caractères de téléchargement $20H < n \leq FFH$
EOT SOH ? n ETB	04 01 3F n 17	Supprimer les caractères de téléchargement. $20H < n \leq FFH$
EOT SOH = n ETB	04 01 3D n 17	Sélectionner un périphérique. n = 31H, sélectionner imprimante n = 32H, sélectionner écran
EOT SOH % ETB	04 01 25 17	Initialiser l'écran
EOT SOH @ ETB	04 01 40 17	Exécuter auto-test

**\*REMARQUE :**

**\*1** Utilisation des commandes “EOT SOH S n ETB”, la valeur (Hex) du paramètre.

n	Niveau
31H	Enregistrer données sur la couche 1
32h	Enregistrer données sur la couche 2
33h	Enregistrer données sur la couche 3

**\*2** Utilisation des commandes “EOT SOH D n m ETB”, la valeur (Hex) du paramètre.

Sélection de mode WinPOS étendue de 33h à 37h

n	Sélectionner couche	m	Sélectionner mode
31H	Couche de démonstration 1	31H	Mode de démonstration 1
32h	Couche de démonstration 2	32h	Mode de démonstration 2
33h	Couche de démonstration 3	33h	Mode de démonstration 3
34h	Couche de démonstration 1 + 2	34h	Mode de démonstration 1 + 2
35h	Couche de démonstration 1 + 3	35h	Mode de démonstration 1 + 3
36h	Couche de démonstration 2 + 3	36h	Mode de démonstration 2 + 3
37h	Couche de démonstration 1 + 2 + 3	37h	Mode de démonstration 1 + 2 + 3



## 4.8 Liste de commandes EPSON Esc/pos

Commande	Code (hex)	Description de la fonction
HT	09	Déplacer le curseur à droite.
BS	08	Déplacer le curseur à gauche.
US LF	1F 0A	Déplacer le curseur vers le haut.
LF	0A	Déplacer le curseur vers le bas.
US CR	1F 0D	Déplacer le curseur vers la position la plus à droite.
CR	0D	Déplacer le curseur vers la position la plus à gauche.
HOM	0B	Déplacer le curseur vers la position de base.
US B	1F 42	Déplacer le curseur vers la position du bas.
US \$ x y	1F 24 x y	Déplacer le curseur vers la position spécifiée. $1 \leq x \leq 20$ $1 \leq y \leq 2$
CLR	0C	Effacer l'écran.
CAN	18	Effacer la ligne du curseur
US X n	1F 58 n	Ajustement de la luminosité. $1 \leq n \leq 4$
US E n	1F 45 n	Écran clignotant. $0 \leq n \leq 255$
ESC @	1B 40	Initialiser l'écran.
ESC t n	1B 74 n	Sélectionner le tableau de codes de caractères. $0 \leq n \leq 7, 12, 16, 19, 40$ Voir*2
ESC R n	1B 52 n	Sélectionner le jeu de caractères internationaux. $0 \leq n \leq 10$ Voir*1
US r n	1F 72 n	Sélectionner/annuler les caractères inversés. $0 \leq n \leq 1$
US MD1	1F 01	Spécifier le mode d'écrasement.
US MD2	1F 02	Spécifier le mode de défilement vertical.
US MD3	1F 03	Spécifier le mode de défilement horizontal.
ESC & s n m [a(p1..pa)]x m-n	1B 26 1 n m [a(p1..pa)]x m-n	Définir les caractères de téléchargement. $32 \leq n \leq 255$ $1 \leq a \leq 5$ p1..p5 = row1..row5
ESC ?	1B 3F n	Supprimer les caractères de téléchargement. $32 \leq n \leq 255$

ESC %	1B 25 n	Sélectionner/annuler le jeu de caractères de téléchargement. n = 0 , Annuler n = 1 , Sélectionner
ESC = n	1B 3D n	Sélectionner un périphérique. n bit 0 = 1 sélectionner imprimante n bit 1 = 1 sélectionner écran
US :	1F3A	Définir la position de début/fin de la définition de macro.
US ^ n m	1F 5E n m	Exécuter et quitter macro. $0 \leq n \leq 255$ , $0 \leq m \leq 255$
US @	1F 40	Exécuter auto-test.
US T h m	1F 54 h m	Temps d'affichage $0 \leq h \leq 23$ , $0 \leq m \leq 59$
US U	1F 55	Afficher l'heure en continu
US C n	1F 43 n	Sélectionner/annuler l'affichage du curseur n = 1 , curseur activé n = 0 , curseur désactivé

**\*REMARQUE :****\*1 Sélectionner le jeu de caractères internationaux**

n	Police internationale	n	Police internationale
0	U.S.A	8	Japon
1	France	9	Norvège
2	Allemagne	10	Danemark II
3	Royaume-Uni	11	Slavon
4	Danemark I	12	Russie
5	Suède	13	Portugais
6	Italie	14	Grec
7	Espagne	15	Réservé

**\*2 Sélectionner le tableau de codes de caractères**

n	Code table	n	Code table
0	PC437,USA standard Euro	7	PC866, Russie
1	Katakana pour le Japon	12	PC737, Grec
2	PC850, Multilingue	13	PC775
3	PC860, Portugais	14	PC864
4	PC863, Français canadien	16	WPC1252
5	PC865, Nordique	19	PC858, Euro
6	PC852, Slavon	26	WPC1257

## 5. JEU DE CARACTÈRES

### 5.1 Police internationale

#### 5.1.1 USA, jeu de caractères internationaux (20h – 7Fh)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>20</b>	<u>SP</u> 0020	!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
<b>30</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
<b>40</b>	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
<b>50</b>	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_
<b>60</b>	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
<b>70</b>	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	<u>DEL</u> 007F

## 5.1.2 Autres jeux de caractères

U.S.A	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~
France	#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß
U.K	£	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~
Denmark I	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	~
Sweden	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Italy	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
Spain	Pt	\$	@	í	Ñ	¿	^	`	¨	ñ	}	~
Japan	#	\$	@	[	¥	]	^	`	{		}	~
Norway	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Denmark II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Slavonic	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~
Russia	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~

## 5.2 Page de codes

### 5.2.1 PC437 : USA, Standard Europe (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	ã 00E2	ä 00E4	à 00E0	å 00E5	ç 00E7	ê 00EA	ë 00EB	è 00E8	ï 00EF	î 00EE	ì 00EC	Ä 00C4	Å 00C5
<b>90</b>	É 00C9	æ 00E6	Æ 00C6	ô 00F4	ö 00F6	ò 00F2	û 00FB	ù 00F9	ÿ 00FF	Ö 00D6	Ü 00DC	¢ 00A2	£ 00A3	¥ 00A5	₭ 20A7	f 0192
<b>A0</b>	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	ñ 00F1	Ñ 00D1	ª 00AA	º 00BA	¿ 00BF	¬ 2310	¬ 00AC	½ 00BD	¼ 00BC	¡ 00A1	« 00AB	» 00BB
<b>B0</b>	▤ 2591	▥ 2592	▧ 2593	 2502	└ 2524	┘ 2561	┐ 2562	┌ 2556	┐ 2555	┐ 2563	 2551	┐ 2557	┐ 255D	┐ 255C	┐ 255B	┐ 2510
<b>C0</b>	└ 2514	┘ 2534	┐ 252C	└ 251C	┘ 2500	┐ 253C	┐ 255E	┐ 255F	┐ 255A	┐ 2554	┐ 2569	┐ 2566	┐ 2560	= 2550	┐ 256C	┐ 2567
<b>D0</b>	┐ 2568	┐ 2564	┐ 2565	┐ 2559	┐ 2558	┐ 2552	┐ 2553	┐ 256B	┐ 256A	┐ 2518	┐ 250C	▤ 2588	▥ 2584	▧ 258C	▩ 2590	▩ 2580
<b>E0</b>	α 03B1	β 00DF	Γ 0393	Π 03C0	Σ 03A3	σ 03C3	μ 00B5	τ 03C4	Φ 03A6	Θ 0398	Ω 03A9	δ 03B4	∞ 221E	φ 03C6	ε 03B5	Π 2229
<b>F0</b>	≡ 2261	± 00B1	≥ 2265	≤ 2264	┌ 2320	┐ 2321	÷ 00F7	≈ 2248	° 00B0	· 2219	· 00B7	√ 221A	² 207F	² 00B2	■ 25A0	<u>NBSP</u> 00A0

### 5.2.2 Katakana (80H – FFH)





	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
90	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
A0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
B0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
C0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
D0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
E0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
F0	日	月	火	水	木	金	土	年	円	分	人	大	中	小	〒 3012	℃ 2103

### 5.2.3 PC850 : Multilingue (80H – FFH)










	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	Ç	ü	é	â	ä	à	å	ç	ê	è	è	ï	î	ì	Ä	Å
90	É	æ	Æ	ö	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø	£	Ø	×	f
A0	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	®	¬	¼	½	¾	«	»
B0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
C0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
D0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
E0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬
F0	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬	▬












### 5.2.4 PC860 : Portugais (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	â 00E2	ã 00E3	à 00E0	Á 00C1	ç 00E7	ê 00EA	Ê 00CA	è 00E8	Í 00CD	Ô 00D4	ì 00EC	Ã 00C3	Â 00C2
90	É 00C9	À 00C0	È 00C8	ô 00F4	õ 00F5	ò 00F2	Ú 00DA	ù 00F9	Ì 00CC	Õ 00D5	Ü 00DC	¢ 00A2	£ 00A3	Ù 00D9	Ps 20A7	Ó 00D3
A0	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	ñ 00F1	Ñ 00D1	ª 00AA	º 00BA	¿ 00BF	Ò 00D2	¬ 00AC	½ 00BD	¼ 00BC	¡ 00A1	« 00AB	» 00BB
B0	 2591	 2592	 2593	 2502	└ 2524	≡ 2561	≡ 2562	≡ 2556	≡ 2555	≡ 2563	≡ 2551	≡ 2557	≡ 255D	≡ 255C	≡ 255B	└ 2510
C0	L 2514	└ 2534	└ 252C	└ 251C	— 2500	└ 253C	└ 255E	└ 255F	└ 255A	└ 2554	└ 2569	└ 2566	└ 2560	└ 2550	└ 256C	└ 2567
D0	└ 2568	└ 2564	└ 2565	└ 2559	└ 2558	└ 2552	└ 2553	└ 256B	└ 256A	└ 2518	└ 250C	 2588	 2584	 258C	 2590	 2580
E0	α 03B1	β 00DF	Γ 0393	π 03C0	Σ 03A3	σ 03C3	μ 03BC	τ 03C4	Φ 03A6	Θ 0398	Ω 03A9	δ 03B4	∞ 221E	φ 03C6	ε 03B5	∩ 2229
F0	≡ 2261	± 00B1	≥ 2265	≤ 2264	∫ 2320	J 2321	÷ 00F7	≈ 2248	° 00B0	• 2219	• 00B7	✓ 221A	² 207F	² 00B2	 25A0	00A0








### 5.2.5 PC863 : Français canadien (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	â 00E2	Â 00C2	à 00E0	¶ 00B6	ç 00E7	ê 00EA	ë 00EB	è 00E8	ï 00EF	î 00EE	— 2017	À 00C0	§ 00A7
90	É 00C9	È 00C8	Ê 00CA	ô 00F4	Ë 00CB	Ï 00CF	û 00FB	ù 00F9	¤ 00A4	Ô 00D4	Ü 00DC	¢ 00A2	£ 00A3	Ù 00D9	Û 00DB	f 0192
A0	¡ 00A6	´ 00B4	ó 00F3	ú 00FA	¨ 00A8	¸ 00B8	³ 00B3	⁻ 00AF	Î 00CE	└ 2310	└ 00AC	½ 00BD	¼ 00BC	¾ 00BE	« 00AB	» 00BB
B0	 2591	 2592	 2593	 2502	└ 2524	≡ 2561	≡ 2562	≡ 2556	≡ 2555	≡ 2563	≡ 2551	≡ 2557	≡ 255D	≡ 255C	≡ 255B	└ 2510
C0	L 2514	└ 2534	└ 252C	└ 251C	— 2500	└ 253C	└ 255E	└ 255F	└ 255A	└ 2554	└ 2569	└ 2566	└ 2560	└ 2550	└ 256C	└ 2567
D0	└ 2568	└ 2564	└ 2565	└ 2559	└ 2558	└ 2552	└ 2553	└ 256B	└ 256A	└ 2518	└ 250C	 2588	 2584	 258C	 2590	 2580
E0	α 03B1	β 00DF	Γ 0393	π 03C0	Σ 03A3	σ 03C3	μ 03BC	τ 03C4	Φ 03A6	Θ 0398	Ω 03A9	δ 03B4	∞ 221E	φ 03C6	ε 03B5	∩ 2229
F0	≡ 2261	± 00B1	≥ 2265	≤ 2264	∫ 2320	J 2321	÷ 00F7	≈ 2248	° 00B0	• 2219	• 00B7	✓ 221A	² 207F	² 00B2	 25A0	00A0

### 5.2.6 PC865 : Nordique (80H – FFH)




	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	â 00E2	ä 00E4	à 00E0	å 00E5	ç 00E7	ê 00EA	ë 00EB	è 00E8	ï 00EF	î 00EE	ì 00EC	Ä 00C4	Å 00C5
90	É 00C9	æ 00E6	Æ 00C6	ô 00F4	ö 00F6	ò 00F2	û 00FB	ù 00F9	ÿ 00FF	Ö 00D6	Ü 00DC	ø 00F8	£ 00A3	Ø 00D8	Ps 20A7	f 0192
A0	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	ñ 00F1	Ñ 00D1	à 00AA	ó 00BA	¿ 00BF	┐ 2310	┐ 00AC	½ 00BD	¼ 00BC	¡ 00A1	« 00AB	¤ 00A4
B0	 2591	 2592	 2593	 2502	└ 2524	≡ 2561	≡ 2562	≡ 2556	≡ 2555	≡ 2563	≡ 2551	≡ 2557	≡ 255D	≡ 255C	≡ 255B	┐ 2510
C0	L 2514	└ 2534	└ 252C	└ 251C	— 2500	└ 253C	└ 255E	└ 255F	└ 255A	└ 2554	└ 2569	└ 2566	└ 2560	└ 2550	└ 256C	└ 2567
D0	≡ 2568	≡ 2564	≡ 2565	≡ 2559	≡ 2558	≡ 2552	≡ 2553	≡ 256B	≡ 256A	└ 2518	└ 250C	 2588	 2584	 258C	 2590	 2580
E0	α 03B1	β 00DF	Γ 0393	π 03C0	Σ 03A3	σ 03C3	μ 03BC	τ 03C4	Φ 03A6	Θ 0398	Ω 03A9	δ 03B4	∞ 221E	φ 03C6	ε 03B5	∩ 2229
F0	≡ 2261	± 00B1	≥ 2265	≤ 2264	∫ 2320	J 2321	÷ 00F7	≈ 2248	° 00B0	• 2219	• 00B7	✓ 221A	" 207F	² 00B2	 25A0	00A0

### 5.2.7 PC852 : Slavon (80H – FFH)




	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	â 00E2	ä 00E4	û 016F	ć 0107	ç 00E7	ł 0142	ë 00EB	ő 0150	ó 0151	î 00EE	ž 0179	Ä 00C4	Ć 0106
90	É 00C9	Í 0139	Í 013A	ô 00F4	ö 00F6	ı 013D	ı 013E	š 015A	ś 015B	Ö 00D6	Ü 00DC	Ť 0164	ť 0165	Ě 0141	×	Č 010D
A0	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	Ā 0104	ā 0105	ž 017D	ž 017E	Ě 0118	ę 0119	┐ 00AC	ž 017A	Č 010C	š 015F	« 00AB	» 00BB
B0	 2591	 2592	 2593	 2502	└ 2524	Á 00C1	Ā 00C2	Ě 011A	š 015E	└ 2563	└ 2551	└ 2557	└ 255D	ž 017B	ž 017C	└ 2510
C0	L 2514	└ 2534	└ 252C	└ 251C	— 2500	└ 253C	Ā 0102	ā 0103	Ě 255A	└ 2554	└ 2569	└ 2566	└ 2560	└ 2550	└ 256C	≡ 00A4
D0	đ 0111	Đ 0110	Đ 010E	Ě 00CB	đ 010F	Ň 0147	Í 00CD	İ 00CE	ě 011B	└ 2518	└ 250C	 2588	 2584	Ť 0162	Ů 016E	 2580
E0	Ó 00D3	ß 00DF	Ö 00D4	Ň 0143	ń 0144	ň 0148	š 0160	š 0161	Ř 0154	Ú 00DA	ř 0155	Ú 0170	Ý 00FD	Ý 00DD	ť 0163	´ 00B4
F0	— 00AD	ˆ 02DD	ˆ 02DB	ˆ 02C7	ˆ 02D8	Š 00A7	÷ 00F7	ˆ 0038	° 00B0	ˆ 00A8	ˆ 02D9	ú 0171	Ř 0158	ř 0159	 25A0	NESP 00A0



### 5.2.8 PC866 : Russie (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	А 0410	В 0411	В 0412	Г 0413	Д 0414	Е 0415	Ж 0416	З 0417	И 0418	Й 0419	К 041A	Л 041B	М 041C	Н 041D	О 041E	П 041F
<b>90</b>	Р 0420	С 0421	Т 0422	У 0423	Ф 0424	Х 0425	Ц 0426	Ч 0427	Ш 0428	Щ 0429	Ъ 042A	Ы 042B	Ь 042C	Э 042D	Ю 042E	Я 042F
<b>A0</b>	а 0430	б 0431	в 0432	г 0433	д 0434	е 0435	ж 0436	з 0437	и 0438	й 0439	к 043A	л 043B	м 043C	н 043D	о 043E	п 043F
<b>B0</b>	 2591	 2592	 2593	 2502	 2524	 2561	 2562	 2556	 2555	 2563	 2551	 2557	 255D	 255C	 255B	 2510
<b>C0</b>	L 2514	L 2534	T 252C	 251C	— 2500	† 253C	† 255E	† 255F	L 255A	† 2554	L 2569	† 2566	† 2560	= 2550	† 256C	† 2567
<b>D0</b>	L 2568	† 2564	† 2565	L 2559	L 2558	† 2552	† 2553	† 256B	† 256A	L 2518	† 250C	■ 2588	■ 2584	■ 258C	■ 2590	■ 2580
<b>E0</b>	р 0440	с 0441	т 0442	у 0443	ф 0444	х 0445	ц 0446	ч 0447	ш 0448	щ 0449	ъ 044A	ы 044B	ь 044C	э 044D	ю 044E	я 044F
<b>F0</b>	Ё 0401	ё 0451	Є 0404	е 0454	İ 0407	ı 0457	Ÿ 040E	ÿ 045E	° 00B0	· 2219	· 00B7	√ 221A	№ 2116	※ 00A4	■ 25A0	<u>NBSP</u> 00A0

### 5.2.9 PC858 : Euro (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	â 00E2	ä 00E4	à 00E0	å 00E5	ç 00E7	ê 00EA	è 00EB	è 00E8	ï 00EF	î 00EE	ì 00EC	Ä 00C4	Å 00C5
<b>90</b>	É 00C9	æ 00E6	Æ 00C6	ô 00F4	ö 00F6	ò 00F2	û 00FB	ù 00F9	ÿ 00FF	Ö 00D6	Ü 00DC	ø 00F8	£ 00A3	Ø 00D8	× 00D7	f 0192
<b>A0</b>	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	ñ 00F1	Ñ 00D1	ª 00AA	º 00BA	¿ 00BF	® 00AE	¬ 00AC	¼ 00BD	½ 00BC	¡ 00A1	« 00AB	» 00BB
<b>B0</b>	 2591	 2592	 2593	 2502	 2524	Á 00C1	Ä 00C2	À 00C0	© 00A9	† 2563	† 2551	† 2557	† 255D	† 00A2	† 00A5	 2510
<b>C0</b>	L 2514	L 2534	T 252C	 251C	— 2500	† 253C	ä 00E3	Ä 00C3	L 255A	† 2554	L 2569	† 2566	† 2560	= 2550	† 256C	※ 00A4
<b>D0</b>	Š 00F0	Đ 00D0	Ê 00CA	Ë 00CB	È 00C8	€ 20AC	Í 00CD	Î 00CE	Ï 00CF	† 2518	† 250C	■ 2588	■ 2584	† 00A6	† 00CC	■ 2580
<b>E0</b>	Ó 00D3	ß 00DF	Ö 00D4	Ò 00D2	ø 00F5	Ő 00D5	µ 00B5	þ 00FE	ƒ 00DE	Ú 00DA	Û 00DB	Ü 00D9	Ý 00FD	Ý 00DD	— 00AF	/ 00B4
<b>F0</b>	— 00AD	± 00B1	= 2017	¾ 00BE	¶ 00B6	§ 00A7	÷ 00F7	· 00B8	° 00B0	· 00A8	· 00B7	¹ 00B9	º 00B3	² 00B2	■ 25A0	<u>NBSP</u> 00A0

### 5.2.10 WPC1252 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	€ 20AC		/ 201A	f 0192	# 201E	... 2026	† 2020	‡ 2C21	ˆ 02C6	% 2030	Š 0160	< 2039	Œ 0152		Ž 017D	
<b>90</b>		\ 2018	/ 2019	“ 201C	” 201D	• 2022	— 2013	— 2C14	˜ 02DC	™ 2122	Š 0161	> 203A	œ 0153		Ž 017E	Ÿ 0178
<b>A0</b>	NBSP 00A0	¡ 00A1	¢ 00A2	£ 00A3	¤ 00A4	¥ 00A5	¦ 00A6	§ 00A7	¨ 00A8	© 00A9	ª 00AA	« 00AB	¬ 00AC	­ 00AD	® 00AE	¯ 00AF
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	² 00B2	³ 00B3	´ 00B4	µ 00B5	¶ 00B6	· 00B7	¸ 00B8	¹ 00B9	º 00BA	» 00BB	¼ 00BC	½ 00BD	¾ 00BE	¿ 00BF
<b>C0</b>	À 00C0	Á 00C1	Â 00C2	Ã 00C3	Ä 00C4	Å 00C5	Æ 00C6	Ç 00C7	È 00C8	É 00C9	Ê 00CA	Ë 00CB	Ì 00CC	Í 00CD	Î 00CE	Ï 00CF
<b>D0</b>	Ð 00D0	Ñ 00D1	Ò 00D2	Ó 00D3	Ô 00D4	Õ 00D5	Ö 00D6	× 00D7	Ø 00D8	Ù 00D9	Ú 00DA	Û 00DB	Ü 00DC	Ý 00DD	Þ 00DE	ß 00DF
<b>E0</b>	à 00E0	á 00E1	â 00E2	ã 00E3	ä 00E4	å 00E5	æ 00E6	ç 00E7	è 00E8	é 00E9	ê 00EA	ë 00EB	ì 00EC	í 00ED	î 00EE	ï 00EF
<b>F0</b>	ñ 00F0	ñ 00F1	ò 00F2	ó 00F3	ô 00F4	õ 00F5	ö 00F6	÷ 00F7	ø 00F8	ù 00F9	ú 00FA	û 00FB	ü 00FC	ý 00FD	þ 00FE	ÿ 00FF

### 5.2.11 PC737 : Grec (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	Α 0391	Β 0392	Γ 0393	Δ 0394	Ε 0395	Ζ 0396	Η 0397	Θ 0398	Ι 0399	Κ 039A	Λ 039B	Μ 039C	Ν 039D	Ξ 039E	Ο 039F	Π 03A0
<b>90</b>	Ρ 03A1	Σ 03A3	Τ 03A4	Υ 03A5	Φ 03A6	Χ 03A7	Ψ 03A8	Ω 03A9	α 03B1	β 03B2	γ 03B3	δ 03B4	ε 03B5	ζ 03B6	η 03B7	θ 03B8
<b>A0</b>	ι 03B9	κ 03BA	λ 03BB	μ 03BC	ν 03BD	ξ 03BE	ο 03BF	π 03C0	ρ 03C1	σ 03C3	ς 03C2	τ 03C4	υ 03C5	φ 03C6	χ 03C7	ψ 03C8
<b>B0</b>	ϐ 2591	ϑ 2592	ϒ 2593	ϓ 2502	ϔ 2524	ϕ 2561	ϖ 2562	ϗ 2556	Ϙ 2555	ϙ 2563	Ϡ 2551	ϡ 2557	Ϣ 255D	ϣ 255C	Ϥ 255B	ϥ 2510
<b>C0</b>	Ϧ 2514	ϧ 2534	Ϩ 252C	ϩ 251C	Ϫ 2500	ϫ 253C	Ϭ 255E	ϭ 253F	Ϯ 255A	ϯ 2554	ϰ 2569	ϱ 2566	ϲ 2560	ϳ 2550	ϴ 256C	ϵ 2567
<b>D0</b>	϶ 2568	Ϸ 2564	ϸ 2565	Ϲ 2559	Ϻ 2558	ϻ 2552	ϼ 2553	Ͻ 253B	Ͼ 256A	Ͽ 2518	Α 250C	Β 2588	Γ 2584	Δ 258C	Ε 2590	Ζ 2580
<b>E0</b>	ω 03C9	α 03AC	ε 03AD	η 03AE	ι 03CA	ί 03AF	ό 03CC	ύ 03CD	ϋ 03CB	ώ 03CE	Α 0386	Ε 0388	Η 0389	Ι 038A	Ο 038C	Υ 038E
<b>F0</b>	Ω 038F	± 00B1	≥ 2265	≤ 2264	İ 03AA	Ÿ 03AB	÷ 00F7	≈ 2248	· 2219	£ 00A3	· 00B7	√ 221A	² 207F	² 00B2	■ 25A0	NBSP 00A0

### 5.2.12 WPC-1257 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	€ 20AC		ƒ 201A		„ 201E	… 2026	† 2020	‡ 2021		‰ 2030		< 2039		… 00A8	∇ 02C7	‡ 00B8
<b>90</b>		ˆ 2018	ˆ 2019	ˆ 201C	ˆ 201D	• 2022	— 2013	— 2014		™ 2122		> 203A		— 00AF	ˆ 02DB	
<b>A0</b>	NBSP 00A0		¢ 00A2	£ 00A3	¤ 00A4		¦ 00A6	§ 00A7	ø 00D8	© 00A9	® 0156	« 00AB	¬ 00AC	— 00AD	® 00AE	Æ 00C6
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	² 00B2	³ 00B3	´ 00B4	µ 00B5	¶ 00B6	· 00B7	ø 00F8	¹ 00B9	² 0157	» 00BB	¼ 00BC	½ 00BD	¾ 00BE	æ 00E6
<b>C0</b>	À 0104	Á 012E	Â 0100	Ã 0106	Ä 00C4	Å 00C5	Ê 0118	Ë 0112	Č 010C	É 00C9	Ž 0179	Ê 0116	Ç 0122	Ë 0136	Ì 012A	Í 013B
<b>D0</b>	Š 0160	Ň 0143	Ň 0145	Ó 00D3	Ô 014C	Õ 00D5	Ö 00D6	× 00D7	Ů 0172	Ž 0141	Š 015A	Ů 016A	Ů 00DC	Ž 017B	Ž 017D	ß 00DF
<b>E0</b>	ą 0105	ı 012F	ā 0101	ć 0107	ä 00E4	å 00E5	ę 0119	ē 0113	č 010D	é 00E9	ž 017A	é 0117	ğ 0123	ķ 0137	ī 012B	ĵ 013C
<b>F0</b>	š 0161	ń 0144	ŋ 0146	ó 00F3	ô 014D	õ 00F5	ö 00F6	÷ 00F7	ů 0173	ž 0142	š 015B	ů 016B	ů 00FC	ž 017C	ž 017E	· 02D9

### 5.2.13 PC862 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	ℵ 05D0	⌋ 05D1	⌋ 05D2	⌋ 05D3	⌋ 05D4	⌋ 05D5	⌋ 05D6	⌋ 05D7	⌋ 05D8	⌋ 05D9	⌋ 05DA	⌋ 05DB	⌋ 05DC	⌋ 05DD	⌋ 05DE	⌋ 05DF
<b>90</b>	⌋ 05E0	⌋ 05E1	⌋ 05E2	⌋ 05E3	⌋ 05E4	⌋ 05E5	⌋ 05E6	⌋ 05E7	⌋ 05E8	⌋ 05E9	⌋ 05EA	¢ 00A2	£ 00A3	¥ 00A5	₹ 20A7	f 0192
<b>A0</b>	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	ñ 00F1	Ñ 00D1	ª 00AA	º 00BA	¿ 00BF	¿ 2310	¿ 00AC	¼ 00BD	½ 00BC	ı 00A1	« 00AB	» 00BB
<b>B0</b>	⌋ 2591	⌋ 2592	⌋ 2593	⌋ 2502	⌋ 2524	⌋ 2561	⌋ 2562	⌋ 2556	⌋ 2555	⌋ 2563	⌋ 2551	⌋ 2557	⌋ 255D	⌋ 255C	⌋ 255B	⌋ 2510
<b>C0</b>	⌋ 2514	⌋ 2534	⌋ 252C	⌋ 251C	⌋ 2500	⌋ 253C	⌋ 255E	⌋ 253F	⌋ 255A	⌋ 2554	⌋ 2569	⌋ 2566	⌋ 2560	⌋ 2550	⌋ 256C	⌋ 2567
<b>D0</b>	⌋ 2568	⌋ 2564	⌋ 2565	⌋ 2559	⌋ 2558	⌋ 2552	⌋ 2553	⌋ 253B	⌋ 256A	⌋ 2518	⌋ 250C	⌋ 2588	⌋ 2584	⌋ 258C	⌋ 2590	⌋ 2580
<b>E0</b>	α 03B1	β 00DF	Γ 0393	Π 03C0	Σ 03A3	σ 03C3	μ 00B5	τ 03D4	Φ 03A6	Θ 0398	Ω 03A9	δ 03B4	∞ 221E	φ 03C6	ε 03B5	Π 2229
<b>F0</b>	≡ 2261	± 00B1	≥ 2265	≤ 2264	∫ 2320	∫ 2321	÷ 00F7	≈ 2248	° 00B0	· 2219	· 00B7	√ 221A	² 207F	² 00B2	■ 25A0	NBSP 00A0



## 5.2.14 WPC1250 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	€ 20AC		ƒ 201A		„ 201E	… 2026	† 2020	‡ 2C21		‰ 2030	Š 0160	< 2039	Ś 015A	Ť 0164	Ž 017D	Ž 0179
<b>90</b>		˘ 2018	˙ 2019	˚ 201C	˛ 201D	• 2022	– 2013	— 2C14		™ 2122	Š 0161	> 203A	Ś 015B	ť 0165	ž 017E	ž 017A
<b>A0</b>	NBSP 00A0	˘ 02C7	˙ 02D8	Ł 0141	• 00A4	Ą 0104	ı 00A6	§ 00A7	ˆ 00A8	© 00A9	§ 015E	« 00AB	¬ 00AC	– 00AD	® 00AE	Ž 017B
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	˘ 02DB	ł 0142	˙ 00B4	μ 00B5	¶ 00B6	• 00B7	˘ 00B8	ą 0105	§ 015F	» 00BB	ı 013D	ˆ 02DD	İ 013E	ž 017C
<b>C0</b>	Ř 0154	Á 00C1	Ä 00C2	Ǻ 0102	Ǻ 00C4	Í 0139	Ć 0106	Ç 00C7	Č 010C	É 00C9	Ě 0118	Ě 00CB	Ě 011A	Í 00CD	Î 00CE	Ď 010E
<b>D0</b>	Đ 0110	Ň 0143	Ň 0147	Ó 00D3	Õ 00D4	Õ 0150	Ö 00D6	× 00D7	Ř 0158	Ů 016E	Ú 00DA	Ů 0170	Ů 00DC	Ý 00DD	Ț 0162	ß 00DF
<b>E0</b>	ř 0155	á 00E1	ä 00E2	ǻ 0103	ǻ 00E4	í 013A	ć 0107	ç 00E7	č 010D	é 00E9	ě 0119	ě 00EB	ě 011B	í 00ED	î 00EE	ď 010F
<b>F0</b>	đ 0111	ň 0144	ň 0148	ó 00F3	õ 00F4	õ 0151	ö 00F6	÷ 00F7	ř 0159	ů 016F	ú 00FA	ú 0171	ü 00FC	ý 00FD	ț 0163	• 02D9

## 5.2.15 WPC1251 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	Ђ 0402	Ѓ 0403	Ѕ 201A	Ї 0453	„ 201E	… 2026	† 2020	‡ 2C21	€ 20AC	‰ 2030	Љ 0409	< 2039	Њ 040A	Ќ 040C	Ѓ 040B	Џ 040F
<b>90</b>	ђ 0452	ѓ 2018	ѕ 2019	ї 201C	„ 201D	• 2022	– 2013	— 2C14		™ 2122	Љ 0459	> 203A	Њ 045A	Ќ 045C	ђ 045B	Џ 045F
<b>A0</b>	NBSP 00A0	Ѕ 040E	Ѕ 045E	Ј 0408	• 00A4	Ѓ 0490	ı 00A6	§ 00A7	Ё 0401	© 00A9	Є 0404	« 00AB	¬ 00AC	– 00AD	® 00AE	Ї 0407
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	Ї 0406	ї 0456	Ѓ 0491	μ 00B5	¶ 00B6	• 00B7	ё 0451	№ 2116	є 0454	» 00BB	ј 0458	Ѕ 0405	Ѕ 0455	ї 0457
<b>C0</b>	А 0410	Б 0411	В 0412	Г 0413	Д 0414	Е 0415	Ж 0416	З 0417	И 0418	Й 0419	К 041A	Л 041B	М 041C	Н 041D	О 041E	П 041F
<b>D0</b>	Р 0420	С 0421	Т 0422	У 0423	Ф 0424	Х 0425	Ц 0426	Ч 0427	Ш 0428	Щ 0429	Ъ 042A	Ы 042B	Ь 042C	Э 042D	Ю 042E	Я 042F
<b>E0</b>	а 0430	б 0431	в 0432	г 0433	д 0434	е 0435	ж 0436	з 0437	и 0438	й 0439	к 043A	л 043B	м 043C	н 043D	о 043E	п 043F
<b>F0</b>	р 0440	с 0441	т 0442	у 0443	ф 0444	х 0445	ц 0446	ч 0447	ш 0448	щ 0449	ъ 044A	ы 044B	ь 044C	э 044D	ю 044E	я 044F

## 5.2.16 WPC1253 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	€ 20AC		ı 201A	f 0192	“ 201E	… 2026	† 2020	‡ 2C21		% 2030		< 2039				
<b>90</b>		ˆ 2018	ı 2019	“ 201C	” 201D	• 2022	— 2013	— 2C14		™ 2122		> 203A				
<b>A0</b>	NBSP 00A0	ˆ 0385	ˆ 0386	£ 00A3	* 00A4	¥ 00A5	 00A6	§ 00A7	“ 00A8	© 00A9		« 00AB	¬ 00AC	— 00AD	® 00AE	— 2015
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	² 00B2	³ 00B3	¼ 0384	µ 00B5	¶ 00B6	· 00B7	ˆ 0388	ˆ 0389	ˆ 038A	» 00BB	ˆ 038C	¼ 00BD	ˆ 038E	ˆ 038F
<b>C0</b>	ı 0390	ˆ 0391	ˆ 0392	ˆ 0393	ˆ 0394	ˆ 0395	ˆ 0396	ˆ 0397	ˆ 0398	ˆ 0399	ˆ 039A	ˆ 039B	ˆ 039C	ˆ 039D	ˆ 039E	ˆ 039F
<b>D0</b>	Π 03A0	P 03A1		Σ 03A3	T 03A4	Y 03A5	Φ 03A6	X 03A7	Ψ 03A8	Ω 03A9	İ 03AA	ÿ 03AB	ó 03AC	é 03AD	ή 03AE	ί 03AF
<b>E0</b>	ı 03B0	α 03B1	β 03B2	γ 03B3	δ 03B4	ε 03B5	ζ 03B6	η 03B7	θ 03B8	ι 03B9	κ 03BA	λ 03BB	μ 03BC	ν 03BD	ξ 03BE	ο 03BF
<b>F0</b>	Π 03C0	ρ 03C1	ς 03C2	σ 03C3	τ 03C4	υ 03C5	φ 03C6	χ 03C7	ψ 03C8	ω 03C9	ι 03CA	ı 03CB	ó 03CC	ı 03CD	ω 03CE	

## 5.2.17 WPC1255 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	€ 20AC		ı 201A	f 0192	“ 201E	… 2026	† 2020	‡ 2C21	ˆ 02C6	% 2030		< 2039				
<b>90</b>		ˆ 2018	ı 2019	“ 201C	” 201D	• 2022	— 2013	— 2C14	ˆ 02DC	™ 2122		> 203A				
<b>A0</b>	NBSP 00A0	ı 00A1	ı 00A2	£ 00A3	ˆ 20AA	¥ 00A5	 00A6	§ 00A7	“ 00A8	© 00A9	× 00D7	« 00AB	¬ 00AC	— 00AD	® 00AE	— 00AF
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	² 00B2	³ 00B3	¼ 00B4	µ 00B5	¶ 00B6	· 00B7	ˆ 00B8	ˆ 00B9	÷ 00F7	» 00BB	¼ 00BC	½ 00BD	¾ 00BE	¿ 00BF
<b>C0</b>	ı 05B0	ˆ 05B1	ˆ 05B2	ˆ 05B3	ˆ 05B4	ˆ 05B5	ˆ 05B6	ˆ 05B7	ˆ 05B8	ˆ 05B9		ˆ 05BB	ˆ 05BC	ı 05BD	— 05BE	— 05BF
<b>D0</b>	 05C0	ˆ 05C1	ˆ 05C2	ˆ 05C3	ˆ 05F0	ˆ 05F1	ˆ 05F2	ˆ 05F3	ˆ 05F4							
<b>E0</b>	ˆ 05D0	ˆ 05D1	ˆ 05D2	ˆ 05D3	ˆ 05D4	ˆ 05D5	ˆ 05D6	ˆ 05D7	ˆ 05D8	ˆ 05D9	ˆ 05DA	ˆ 05DB	ˆ 05DC	ˆ 05DD	ˆ 05DE	ˆ 05DF
<b>F0</b>	ˆ 05E0	ˆ 05E1	ˆ 05E2	ˆ 05E3	ˆ 05E4	ˆ 05E5	ˆ 05E6	ˆ 05E7	ˆ 05E8	ˆ 05E9	ˆ 05EA			LTR 200E	RTL 200F	

### 5.2.18 PC775 : Baltique (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	Ć 0106	Û 00FC	É 00E9	Ā 0101	Ä 00E4	Ġ 0123	Å 00E5	Č 0107	Ł 0142	Ē 0113	Ŗ 0156	ŗ 0157	Ī 012B	Ž 0179	Ä 00C4	Å 00C5
90	É 00C9	æ 00E6	Æ 00C6	ō 014D	ö 00F6	Ģ 0122	č 00A2	Š 015A	ś 015B	Ö 00D6	Ü 00DC	ø 00F8	£ 00A3	Ø 00D8	×	※
A0	Ā 0100	Ī 012A	ó 00F3	Ž 017B	ž 017C	ž 017A	" 201D	 00A6	© 00A9	® 00AE	¬ 00AC	½ 00BD	¼ 00BC	Ł 0141	« 00AB	» 00BB
B0	▤ 2591	▥ 2592	▧ 2593	 2502	└ 2524	Ł 0104	Č 010C	Ł 0118	Ē 0116	Ł 2563	Ł 2551	Ł 2557	Ł 255D	Ł 012E	Š 0160	Ł 2510
C0	Ł 2514	└ 2534	└ 252C	└ 251C	— 2500	└ 253C	Ł 0172	Ł 016A	Ł 255A	Ł 2554	Ł 2569	Ł 2566	Ł 2560	Ł 2550	Ł 256C	Ž 017D
D0	ą 0105	č 010D	ę 0119	ė 0117	į 012F	š 0161	ų 0173	ū 016B	ž 017E	Ł 2518	Ł 250C	▤ 2588	▥ 2584	▧ 258C	▨ 2590	▩ 2580
E0	Ó 00D3	ß 00DF	ō 014C	ń 0143	õ 00F5	õ 00D5	µ 00B5	ñ 0144	ķ 0136	ķ 0137	Ł 013B	Ł 013C	ņ 0146	ē 0112	ņ 0145	' 2019
F0	— 00AD	± 00B1	ˆ 201C	¾ 00BE	Œ 00B6	Š 00A7	÷ 00F7	" 201E	° 00B0	• 2219	• 00B7	± 00B9	ˆ 00B3	ˆ 00B2	▤ 25A0	<u>NBSP</u> 00A0

### 5.2.19 PC864 : Arabe (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
80	° 00B0	• 00B7	• 2219	✓ 221A	▤ 2592	— 2500	 2502	└ 253C	└ 2524	└ 252C	└ 251C	└ 2534	└ 2510	└ 250C	└ 2514	└ 2518
90	β 03B2	∞ 221E	φ 03C6	± 00B1	½ 00BD	¼ 00BC	≈ 2248	« 00AB	» 00BB	لا FEF7	لا FEF8			لا FEFB	لا FEFC	و F8FC
A0		- 00AD	آ FE82	£ 00A3	¤ 00A4	أ FE84		€ 20AC	ل FE8E	ب FE8F	ت FE95	ث FE99	، 080C	ج FE9D	ح FEA1	خ FEA5
B0	• 06B0	ا 06B1	ب 06B2	ب 06B3	د 06B4	ه 06B5	و 06B6	و 06B7	و 06B8	و 06B9	ف FED1	؛ 061B	س F8F6	ش F8F5	ص F8F4	؟ 061F
C0	ع 00A2	ء FE80	أ FE81	أ FE83	ؤ FE85	ع FECA	ؤ FE8B	ا FE8D	ب FE91	ة FE93	ت FE97	ث FE9B	ج FE9F	ح FEA3	خ FEA7	د FEA9
D0	ذ FEAB	ر FEAD	ز FEAF	س FEB3	ش FEB7	ص FEBB	ض FEBF	ط FEC3	ظ FEC7	ع FECB	غ FECF	ا 00A6	ا 00AC	÷ 00F7	×	ع FEC9
E0	— 06A0	ف FED3	ق FED7	ك FEDB	ل FEDF	م FEE3	ن FEE7	ه FEEB	و FEED	ي FEF3	ي FEF3	ض F8F7	ج FECC	غ FECE	غ FECD	م FEE1
F0	ـ FE7D	ـ FE7C	ن FEE5	ه FEE9	ه FEED	ي FEF0	ي FEF2	غ FED0	ق FED5	لا FEF5	لا FEF6	ل FEDD	ك FE09	ي FEF1	▤ 25A0	



### 5.2.20 ISO8859-7 (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	€ 20AC															
<b>90</b>																
<b>A0</b>	NBSP 00A0	' 02BD	' 02BC	£ 00A3	€ 20AC		 00A6	§ 00A7	" 00A8	@ 00A9		« 00AB	¬ 00AC	– 00AD		— 2015
<b>B0</b>	° 00B0	± 00B1	² 00B2	³ 00B3	/ 0384	´ 0385	À 0386	· 00B7	Ê 0388	Ë 0389	Ì 038A	» 00BB	Ö 038C	¼ 00BD	Ý 038E	Ω 038F
<b>C0</b>	Í 0390	Â 0391	Ë 0392	Ï 0393	Δ 0394	Ε 0395	Ζ 0396	Η 0397	Θ 0398	Ι 0399	Κ 039A	Λ 039B	Μ 039C	Ν 039D	Ξ 039E	Ο 039F
<b>D0</b>	Π 03A0	Ρ 03A1		Σ 03A3	Τ 03A4	Υ 03A5	Φ 03A6	Χ 03A7	Ψ 03A8	Ω 03A9	Ϊ 03AA	Ϋ 03AB	ά 03AC	έ 03AD	ή 03AE	ί 03AF
<b>E0</b>	ύ 03B0	α 03B1	β 03B2	γ 03B3	δ 03B4	ε 03B5	ζ 03B6	η 03B7	θ 03B8	ι 03B9	κ 03BA	λ 03BB	μ 03BC	ν 03BD	ξ 03BE	ο 03BF
<b>F0</b>	π 03C0	ρ 03C1	ς 03C2	σ 03C3	τ 03C4	υ 03C5	φ 03C6	χ 03C7	ψ 03C8	ω 03C9	ϊ 03CA	ϋ 03CB	ό 03CC	ύ 03CD	ώ 03CE	

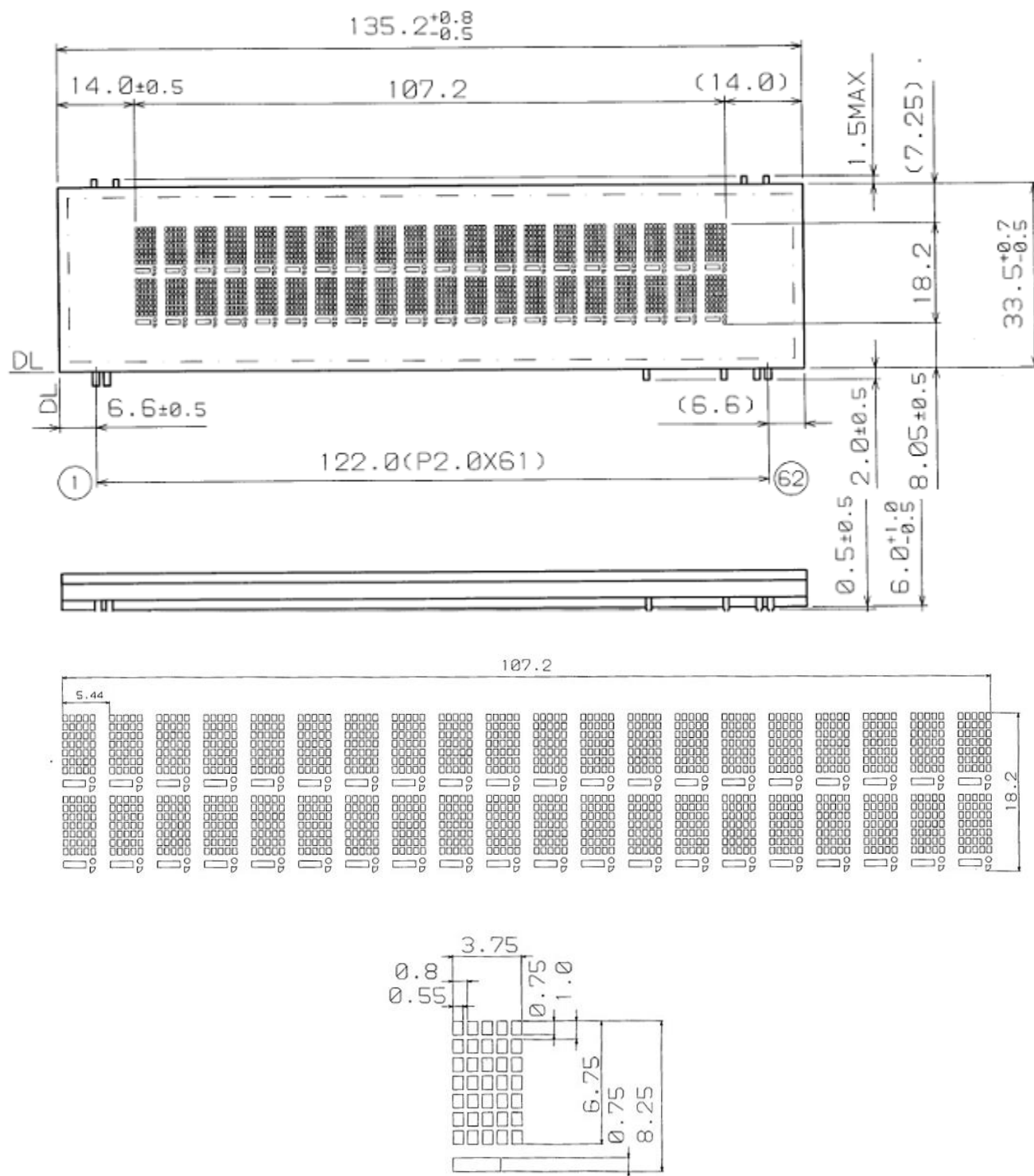
### 5.2.14 PC857: Turc (80H – FFH)

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
<b>80</b>	Ç 00C7	ü 00FC	é 00E9	â 00E2	ä 00E4	à 00E0	å 00E5	ç 00E7	ê 00EA	è 00EB	è 00E8	ï 00EF	î 00EE	ı 0131	Ä 00C4	Å 00C5
<b>90</b>	É 00C9	æ 00E6	Æ 00C6	ô 00F4	ö 00F6	ò 00F2	û 00FB	ù 00F9	İ 0130	Ö 00D6	Ü 00DC	ø 00F8	£ 00A3	Ø 00D8	Ş 015E	Ş 015F
<b>A0</b>	á 00E1	í 00ED	ó 00F3	ú 00FA	ñ 00F1	Ñ 00D1	Ģ 011E	ğ 011F	ı 00BF	® 00AE	¬ 00AC	¼ 00BD	½ 00BC	ı 00A1	« 00AB	» 00BB
<b>B0</b>	▤ 2591	▥ 2592	▧ 2593	 2502	└ 2524	Á 00C1	Ã 00C2	À 00C0	@ 00A9	¶ 2563	 2551	¶ 2557	¶ 255D	¢ 00A2	¥ 00A5	└ 2510
<b>C0</b>	└ 2514	└ 2534	└ 252C	└ 251C	— 2500	└ 253C	ä 00E3	Ä 00C3	Ł 255A	└ 2554	└ 2569	└ 2566	└ 2560	= 2550	└ 256C	» 00A4
<b>D0</b>	° 00BA	ª 00AA	Ê 00CA	Ë 00CB	È 00C8	€ 20AC	Í 00CD	Î 00CE	Ï 00CF	└ 2518	└ 250C	■ 2588	■ 2584	ı 00A6	İ 00CC	■ 2580
<b>E0</b>	Ó 00D3	ß 00DF	Ô 00D4	Ò 00D2	ø 00F5	Õ 00D5	μ 00B5		×	Ú 00DA	Û 00DB	Ü 00D9	ı 00EC	Ý 00FF	— 00AF	/ 00B4
<b>F0</b>	— 00AD	± 00B1		¾ 00BE	¶ 00B6	§ 00A7	÷ 00F7	˙ 00B8	° 00B0	· 00A8	· 00B7	ı 00B9	³ 00B3	² 00B2	■ 25A0	NBSP 00A0





## 7. Tube Dimension (en mm)



## 8. Réglage par défaut Commandes

### 8.1 Vitesse de transmission de commande réglage

Code (hex)	Function description
[02h][05h][42h] n [03h]	Change the baud rate setting

n (hex)	Baud rate
30h	4800
31h	9600
32h	19200
33h	38400
39h	115200

### 8.2 Parité commande de réglage de contrôle

Code (hex)	Function description
[02h][05h][50h] n [03h]	Change the format setting

n (hex)	Format
30h	N, 8, 1
31h	E, 8, 1
32h	O, 8, 1

### 8.3 Les données de commande de réglage de la longueur

Code (hex)	Function description
[02h][05h][4Ch] n [03h]	Change the data length setting

n (hex)	Format
37h	7 bits
38h	8 bits

## 8.4 Sélectionnez la commande internationale de jeu de caractères

Code (hex)	Function description
[02h][05h][53h] n [03h]	Change international character set

n (hex)	Character set (20h – 7Fh)	Code table (80h - FFh)
30h	U.S.A.	PC437 (USA, Standard Europe)
31h	France	PC858 (Multilingue + Euro Symbol)
32h	Germany	
33h	U.K.	
34h	Denmark I	
35h	Sweden	
36h	Italy	
37h	Spain	
38h	Japan	Katakana
39h	Norway	PC858
3Ah	Denmark II	
3Bh	Salween	
3Ch	Russie	
3Dh	U.S.A.	PC860 (Portugais)
3Eh	U.K.	Grec
3Fh	U.S.A.	PC852 (Hungary)
40h	U.S.A.	PC862 (Hebrew)
41h	U.S.A.	PC863 (Français canadien)
42h	U.S.A.	PC865 (Nordique)
43h	U.S.A.	PC866 (Cyrillic)
44h	U.S.A.	WPC1251 (Cyrillic)
45h	U.S.A.	WPC1252 (West European Latin)
46h	U.S.A.	WPC1255 (Hebrew)
47h	U.S.A.	WPC1257 (Baltique)
48h	U.S.A.	WPC1253 (Grec)
49h	U.S.A.	WPC1250 (East European Latin)

## 8.5 Sélectionnez la commande de caractère international

Code (hex)	Function description
[02h][05h][54h] n [03h]	Change international character set

n (hex)	International character set
00h	U.S.A.
01h	France
02h	Germany
03h	U.K.
04h	Denmark I
05h	Sweden
06h	Italy
07h	Spain
08h	Japan
09h	Norway
0Ah	Denmark II

## 8.6 Sélectionnez la commande de la table de code

Code (hex)	Function description
[02h][05h][55h] n [03h]	Change code page table

n (hex)	Character code table
00h	PC437 (USA, Standard Europe)
01h	Katakana (for Japan)
02h	PC850 (Multilingue)
03h	PC860 (Portugais)
04h	PC863 (Français canadien)
05h	PC865 (Nordique)
06h	Salween
07h	Russie
08h	Grec
09h	PC852 (Hungary)
0Ah	PC862 (Hebrew)
0Bh	PC866 (Cyrillic)
0Ch	WPC1251 (Cyrillic)
0Eh	WPC1255 (Hebrew)
0Fh	WPC1257 (Baltique)
10h	WPC1252 (West European Latin)
11h	WPC1253 (Grec)
12h	WPC1250(East European Latin)
13h	PC858 (Multilingual + Euro Symbol)

## 8.7 Commande de réglage du type de commande

Code (hex)	Function description
[02h][05h][43h] n [03h]	Change command type

n (hex)	Command
30h	DSP800
31h	ESC/POS
32h	POS7300
33h	ADM787
34h	AEDEX
35h	UTC/P
36h	UTC/S
37h	CD5220

## 8.8 Afficher la version du micrologiciel

Code (hex)	Function description
[02h][05h][56h][01h][03h]	Show firmware version

## 8.9 Save current screen data as title data

Code (hex)	Function description
[02h][05h][08h][31h][03h]	Save current screen data as title data

## 8.10 Clear setup data

Code (hex)	Function description
[02h][05h][07h] n [03h]	Clear setup data in flash memory

n (hex)	Command
30h	Clear all setup data
31h	Clear others setup data exceed setup title data
32h	Clear setup title data only

## 8.11 Display restart

Code (hex)	Function description
[02h][05h][40h][30h][03h]	Display restart

## Annexe A : Installation des pilotes

Pour télécharger les pilotes et utilitaires les plus récents et obtenir des conseils sur l'installation de votre équipement; visitez le site Web d'assistance technique d'AURES:

[www.ares-support.com](http://www.ares-support.com) (French)

[www.ares-support.com/en](http://www.ares-support.com/en) (English)

[www.ares-support.com/de](http://www.ares-support.com/de) (German)

### AURES Group Offices

Headquarters - AURES Technologies SA  
24 bis rue Léonard de Vinci,  
91090 Lisses | France  
+33 01 69 11 16 60

UK - AURES Technologies Ltd  
2 Sycamore Court, Manor Park, Warrington Road,  
Runcorn, Cheshire WA7 1RS | United Kingdom  
+44 1928 599966

Germany - AURES Technologies GmbH  
Frauenstraße 28, 82216 Maisach | Germany  
+49 8141 227150

North America - AURES Technologies Inc  
15042 Parkway Loop, Building D, Tustin, CA 92780 | USA  
+714.669.3111

Australia - AURES Technologies Pty Ltd  
Unit 6 83/85 Boundary Road, Mortdale NSW 2223 | Australia  
+61 2 9584 5222



## **Annexe B: Paramètres de commande l'afficheur client**

### **9. Fonctionnalités**

- (1) Les données peuvent être affichées sur 20 colonnes x 2 lignes.
- (2) Les couleurs bleu/vert et les gros caractères sont faciles à lire.
- (3) Les modes de commandes, polices, débits et autres paramètres sont sélectionnés par le logiciel.
- (4) Jeux de commandes d'émulation CD5220/UTC/EMAX/ADM/EscPOS/DSP-800.
- (5) Les caractères définis par l'utilisateur peuvent être téléchargés (pour commande EscPOS/CD5220/DSP-800).
- (6) Interface basée sur RS-232C ou USB (débit : 4800, 9600, 19200, 38400, 115200 bps).
- (7) Alimentation 5 V.

Un outil de configuration est disponible sur le site du support technique AURES.